

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG FREE PRESS LTD.
IN CANADA BY THE CHINESE
FREE PRESS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1T6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高溫度
22度
最低溫度
12度

建議修改計劃 增加出租房屋 假北溪岸總發展計劃 市府有人擬節外生枝 但恐社會不諒解有欠公允

【溫哥華訊】溫哥華市政府兩個部門擬要求北溪岸總發展計劃下的協和太平洋公司，修改其已獲市議會通過的假北溪岸總發展計劃，令該公司在其發展計劃中，另外提供一批供出租用的房屋。

有關增加三百五十個單位出租房屋的建議，係由市府設計部主任佛力查和房屋及物業主任嘉蘭提出，兩人的報告書將於明日由市議會設計及環境委員會加以討論。

該批增加的出租單位，係屬於市政府原規定發展商必須提供的兩成廉租房屋以外的單位，換言之，發展商將須在其計劃中指定百分之廿四的建築，或超過一千八百個柏文作為出租及社會房屋之用。

在加拿大設廠的亞洲汽車製造公司，正被美國海關調查是否在其製造的汽車時，使用過多的外國零件。

該公司發言人表示，該公司正被美國海關調查是否在其製造的汽車時，使用過多的外國零件。

【溫哥華訊】美國海關調查結果顯示，加國本田汽車公司使用過多外國零件，有違美加自由貿易協定。

美國海關的報告指出，對於安大略省本田汽車公司，在九八年以前，其生產的汽車，其零件中有百分之五十是來自美國以外的零件。

【溫哥華訊】卑詩省政府與美國海關達成協議，將對卑詩省生產的汽車零件，給予免稅待遇。

卑詩省汽車零件製造商協會表示，這項協議將使卑詩省的汽車零件製造商，在與美國競爭時，更具競爭力。

【溫哥華訊】卑詩省政府與美國海關達成協議，將對卑詩省生產的汽車零件，給予免稅待遇。

卑詩省汽車零件製造商協會表示，這項協議將使卑詩省的汽車零件製造商，在與美國競爭時，更具競爭力。

【溫哥華訊】卑詩省政府與美國海關達成協議，將對卑詩省生產的汽車零件，給予免稅待遇。

卑詩省汽車零件製造商協會表示，這項協議將使卑詩省的汽車零件製造商，在與美國競爭時，更具競爭力。

【溫哥華訊】卑詩省政府與美國海關達成協議，將對卑詩省生產的汽車零件，給予免稅待遇。

卑詩省汽車零件製造商協會表示，這項協議將使卑詩省的汽車零件製造商，在與美國競爭時，更具競爭力。

【溫哥華訊】卑詩省政府與美國海關達成協議，將對卑詩省生產的汽車零件，給予免稅待遇。

卑詩省汽車零件製造商協會表示，這項協議將使卑詩省的汽車零件製造商，在與美國競爭時，更具競爭力。

【溫哥華訊】卑詩省政府與美國海關達成協議，將對卑詩省生產的汽車零件，給予免稅待遇。

卑詩省汽車零件製造商協會表示，這項協議將使卑詩省的汽車零件製造商，在與美國競爭時，更具競爭力。

【溫哥華訊】卑詩省政府與美國海關達成協議，將對卑詩省生產的汽車零件，給予免稅待遇。

卑詩省汽車零件製造商協會表示，這項協議將使卑詩省的汽車零件製造商，在與美國競爭時，更具競爭力。

【溫哥華訊】卑詩省政府與美國海關達成協議，將對卑詩省生產的汽車零件，給予免稅待遇。

卑詩省汽車零件製造商協會表示，這項協議將使卑詩省的汽車零件製造商，在與美國競爭時，更具競爭力。

【溫哥華訊】卑詩省政府與美國海關達成協議，將對卑詩省生產的汽車零件，給予免稅待遇。

卑詩省汽車零件製造商協會表示，這項協議將使卑詩省的汽車零件製造商，在與美國競爭時，更具競爭力。

【溫哥華訊】卑詩省政府與美國海關達成協議，將對卑詩省生產的汽車零件，給予免稅待遇。

卑詩省汽車零件製造商協會表示，這項協議將使卑詩省的汽車零件製造商，在與美國競爭時，更具競爭力。

統計局最新報告稱 加國稅制懲罰 已結婚者家庭 已組家庭但未結婚者付稅少

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

【渥太華訊】統計局最近發表的一份報告指出，百分之五十八的已組家庭，在一九九〇年稅制規定的下，可用之收入少於已成立家庭但未結婚者。

報告指出，已組家庭的夫婦，在一九九〇年，其可用之收入，比已成立家庭但未結婚者，少了一千五百六十元。

亞省提供開發技術 助中國開採油沙礦

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

【北京十七日電】最近，中國方面已就油沙礦資源的開發，與亞省達成合作意向。

亞省油沙礦局將向中國提供技術支援，協助其開採油沙礦。

沙省政府議長辭職 反對驅公務員下鄉

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

【雷振打訊】沙省政府議長，因反對政府將公務員派往鄉村，已辭職。

議長表示，政府這項政策，將使公務員在鄉村工作，面臨許多困難。

卑大兩科學家 獲美研究獎金

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

【溫哥華訊】卑詩大學兩位科學家，因在基因工程方面的研究，獲得了美國政府的一百萬美元獎金。

這兩位科學家是，卑詩大學的教授，他們的研究，將有助於人類對基因工程的了解。

有關刊登廣告祝賀 鄭天華先生榮獲 加拿大勳章啟事

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

亞伯達省長吉地 赴歐訪問受抨擊

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

【溫哥華訊】亞伯達省長吉地，因在赴歐訪問期間，未能處理省內事務，受到批評。

批評者認為，吉地省長在訪問期間，應應處理省內事務，而不是在國外。

工廠產品出廠量報升 財長對經濟前景看好

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁，因工廠產品出廠量增加，對經濟前景表示看好。

馬丁表示，工廠產品出廠量的增加，顯示了經濟的復甦。

**汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON**

*ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
*有專人作中文翻譯
*免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

**有關刊登廣告祝賀
鄭天華先生榮獲
加拿大勳章啟事**

凡欲參加在報章上聯名祝賀鄭天華先生榮獲加拿大勳章者，可向本報辦事處或恩平總會登記。費用每位十元。

查詢電話：大漢公報六八五·八五七五，恩平總會六八五·七九八七。

神州精選

日期	目的地	價格
十二日	香港、廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港	\$1,386
十五日	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港	\$1,595
十八日	香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港	\$1,746
廿一日	香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、(三峽)宜昌、武漢、北京、上海、杭州、廣州、香港	\$2,284
十五日	溫哥華、上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、深圳、小人國、香港	\$2,673

出發日期七月十一日及十八日
出發日期七月三日
出發日期七月四日
出發日期七月九日及十三日
出發日期九月十三日

辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國國內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 V5Z 1E9 電話：溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

美蓮

心戴好，送去大西洋，依依惜別一番後，待羅烈他遊走了，他再回溫哥華來做其批發生意。

以上是個真實的故事。

一位已有四十年捕捉龍蝦經驗的漁民說：「海床上滿是龍蝦。」

下午茶座

當年觀念不同，生育、節育，都是男女之間的秘密，如非特別親密，不輕易啟齒。

五十年代，一位某某夫人路過迢迢，自外國跑來香港，提倡節育，許多人引為異事，一些報章作花邊新聞處理，漫畫家李凡且發表一幅作品，題為《最佳節育方法》，內容是大菜刀一把，讀者無不莞爾。

時至今日，不識節育才是被嘲笑對象。

國都弄地，這美軍國防部長接受上級命令，
蔡在美軍內喝礦泉水。
美軍國防部長便帶着大隊人馬拔隊出發之前，每個個兵派一冊子，裡頭列着「可作與不可作」之事務。「不可作」之事情，名列第一的便是：刑律、交給當地執法人員。這麼一來，人人都憋着只喝水不喝酒。

到了仗打完了，開始班師回朝，回到美國本土後，蔡酒令竟然奇蹟般仍然發生威力，不少人就從戒成了酒癮。這個主意一度假倒被。結果立即就被實施了。

可是，人們也想不通，這一迫之下，竟然把大兵戒了酒。這該感謝真主，還是薩達姆？

香港女強人，今日比率上體面，尤以體育界為主，比如上體育健將女性壓倒男性，香港社會上的女強人，其在自己，絕大多數十分尊重其丈夫，在己本姓名上多以夫姓。每年三八國際婦女節以「王小二夫人」與「李老七夫人」等

女強人

身份出現於社會中者，自非「強人」，而屬「弱者」，顯出僅是丈夫的附屬品，還不如二、三十年代女地鄉下的「趙錢氏」之類猶保存其母家的姓呢！一九九七年六月後，今日四個字姓名的女強人若在香港，「不知會否」蓋大其夫姓？當然可以「不變」，蓋大其夫姓！五十年

不變」也。女作家照例不在自己姓上冠文夫姓，如香港近年，冠以夫姓寫文章者且卻得一個，表示其仇視香港吧！

香港家庭，兒女受教育比較平等，女性智商本不低於男性，各業乃俱有女強人。五十年代前，我未嘗為女強人或女性編輯的報、刊撰過稿，南來後則不然。文人女界減產，目前我仍為三位小姐編的副刊撰文，其中一位論作可作我的孫女，但編得好，高齡又出色，是將來的女強人，當此三字者春秋宜相當，她極有青春氣息呢！

海

角漫談

雅 廬

古
代生
活寫真

今天，男人被嘲笑為戴綠頭巾（綠幘），是因為戴妻子偷情之初，則與妻子無關，而與自己的身份有關。當時若有人笑，乃是笑貧，而非笑過。現在就介紹一下最早戴綠頭巾的知名人士董偃吧！

董偃原是漢武帝姑母館陶公主的奴僕。公主於丈夫陳午死後，在五十多歲時，愛上董偃。據《漢書》記載，當時的董偃，還是「綠幘傳信」，一副奴僕裝束。

原來，「綠幘」，就是奴僕必須裹着的綠頭巾；「傳信」，就是套上臂套，為了方便做奴僕應酬的相活。

由此可知，綠頭巾，是象徵自己貧賤，而非表示妻子做了甚麼對不起自己的事」之物。

訪公市有，賈賁綠頭巾之衣冠，並謂帝立即換上，還稱呼他為「主人翁」，看來，漢武帝已把董偃當作「第二姑丈」了。

可能就是這個原因，綠頭巾也漲價，平民也戴起來了。到了漢成帝時，「綠幘」成了平民頭巾，而奴僕則「丁」只能用「大帽」，就用布條把頭髮紮住，露出大部分。

到了唐代，綠頭巾成了處罰的刑具。本來要打屁股的，為了減輕皮肉之苦，以裹綠頭巾代替。從此，人們便以戴綠頭巾為奇恥大辱。

明太祖（朱元璋）硬性規定，娼家男子戴頭巾，表示他幹淫漢，作為侮辱。里人妻子偷情，被嘲笑為戴綠頭巾，亦由明太祖開始。於是，綠頭巾成「笑話而非笑資」之物。

古
代
生
活
真
奇

古
靈精怪

古
 靈精怪
 清而有簡，
 曆中，每旬卻
 是有八天的，
 因為別處每周都是七天，如
 獨成一個八天的話，可能與外頭社
 會便覺得格
 格不入了，
 所以終於找
 到一個折衷辦法來。在他們自
 己的信仰中，每星期仍然是有
 八天的，但將其中的星期三，
 分成上下午各算一天，那便淡
 足每周內有八天之數了。
 缅甸星期的每一天，一般
 人的注意程度，還在別處已
 上的人，他們每人都在自己之
 星期幾出世，因為記得自己之後
 動物崇拜而已。
 別處地方
 會到仰光的著名金塔塔處拜
 神，參拜自己的那個不同的星
 期神。
 周一是虎神，周二星神
 周三上午是有牙象神，下午
 則是無牙象神，周四星神，
 周五是駱駝神，周六是蛇神，
 周日則是鬼神。
 在蘭內
 方式，除了
 信徒膜拜
 外，除了
 合什念經以外，還在神像上淋
 水，一年歲次大越淋得次數多。
 一歲一寸水，四十歲就是四十
 寸了。
 此種信仰，既不屬佛教，
 亦不屬婆羅門教的。婆羅門教
 影響缅甸的佛教頗大，但這種
 星期神的膜拜，則純然是一種

是說非

也的確是到了需要認真討論的時候了。

假如以七點八港元兌美元的聯繫匯率不變用加息壓抑通脹的方

聯繫匯率再思考

程意

外幣掛鈎，而這一攬子貨幣的

程意

法，的確是沒有多少活動餘地的，因為港元利率一旦高於美元利率太多，就會引來大量的投機盤沽美元購港幣，對聯繫匯率造成壓力。在歐美的各國，加息儘管不是打壓通脹的唯一方法，但絕不失為其中一種有效的方法。雖然由於美國目前的通脹率比其它一種有效的方法，在港元利率不能與美元利率相差太遠的前提下，港元再加息的可能性已經較低了。

假如港元能夠轉與一樓子貨幣掛鉤，在利率政策上，香港也肯定會比現在有見思。

港府當年選擇把港元與美元掛鉤，不是深思熟慮的穩定局而手法，而是深思熟慮的穩定局而手法。美元元兌美元的匯率仍維持在七十七點七五，這應該是辦得到的。

邂逅 定要連 相遇， 邂逅

文藝小說中，常有男女主角邂逅的情節，一見鍾情，分分鐘，一見鍾情，分分鐘。

邂逅，粵音「蟹後」。二字定要用連用，其意為沒有約會而相遇，即所謂「不期而遇」。

邂逅一詞甚古雅。《詩經·鄭風》的《野有蔓草》一詩，描寫一對青年男女在曙曉的早晨相會於田野的情景，詩文說：「野有蔓草，零露漙漙。邂逅相遇，適我願兮。」露水多的樣子「兮」，有一美一人，清揚婉兮。邂逅相遇，適我願兮。」不是分分鐘遇嗎？

邂逅

字篇 文依

 Since 1949	黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381	
公證人黃立錚專辦	特價	
產授文誓單 業權件詞身 契文認遺證 據文件證囑明	羅省 倫敦 多倫多 三藩市 滿地可 點民頓 卡技利	337 569 349 273 399 200 180
 NOTARY PUBLIC	澳洲香港十五日遊十一月四日出發\$3480 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889 Beautiful British Columbia RENEW HERE 1990	



環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
 加拿大溫哥華卑詩打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19天 \$3288

香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林

3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28

中國遊 15天 \$2688

上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。

3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1。

三峽遊 19天 \$3188

昆明、樂山、峨州、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

滿洲行 15天 \$2588

北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 19天 \$3288

北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

(每月出發)

(每月出發)

(6/7、9/9)

(8月19日)

(9月2日)

特價機票前往東南亞各地

香港 \$ 958 吉隆坡 \$ 1148

台北 \$ 958 星加坡 \$ 1148

曼谷 \$ 1088 耶加達 \$ 1238

西貢 \$ 1418

河內 \$ 1488

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
 結單而無任何附加費用!!



Auto



Business



Life



Home

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽

汽車

房屋

醫療

商業

人壽保險

- ✦ 可以保障房屋之主權
- ✦ 可以累積款項作為退休之用
- ✦ 可以累積款項作為子女讀書之用
- ✦ 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928

or

875-8848

or

875-9900

Autoplan

875-1526

CALL 24 HRS.

Across From
Jim Pattison

Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

楠街 3437 號

與人之
間第一
印象是
人際交

謝林生

形助對方的朋友，造成第一個印象。有這樣一個有趣的實驗：讓某人分別與兩名大學生接觸，告訴其中一位大學生，說此人是某知名人士的朋友；告知另一位則是：此人沒有幾個朋友因搶劫入獄。後來了解這兩名大學生對此人的第一印象，結果是：前者對人自覺不自覺地運用上述種種途徑來形成第一印象，並常常是綜運用，我們在交友要注意這幾個因襲着人們的第一印象。

原因是這位先生到處向人說南施的女友，更氣憤是此君竟在其他男

原因是這位先生到處向人說南施的女友，更氣憤是此君竟在其他男的面前暗示，南施與他曾有不尋常

常春藤

天使魅力

初做父母時那份又驚又喜的甜蜜溫馨感覺，已經是相當遙遠的往事了，模模糊糊的，似遙遠卻又難忘。

這種久遠了的感覺，卻在其它初任父母者的表現中，又給勾了起來。看著那一個趣致可愛的生命，見到那些美麗靚采的嬰兒用品和玩具，真的成個心都酥了。嬰兒真是可愛的天使，魅力無法擋。

那新任媽咪說，每一天離家上班都是痛苦的選擇，捨不得離開寶貝兒半步，有種從這捨卻事業的衝動，只想一天到晚伴著那可愛的生命。

東長家西

畫之園

在日常生活中，我們常會接觸到不少這

在日常生活，我們常會接觸到不少這樣的事例：有的人，終日無所事事、好逸惡勞、百無聊賴，盡管他們也懂得病來欺食之道，但老是說自己是諸多身體毛病不斷，自覺百病纏身，終日愁眉不展；相反，有的人整天忙忙碌碌，生活充實，更可能是一根茶煙天下，他們卻是身心康健，活得開心。這是什麼原因呢？

這恐怕要從心理學的角度去分析：第一，百無聊賴的人，由於精神鮮有寄托，久而久之會形成「過敏狀態」，把注意力集中到自己身上，並且由於四體不動，總是睡不香、吃不甜，無精打采，結果不是示兒頭痛就

附二古 魚米才牙 然見不是言語更相哀

●雷聲大

小
集雨

沙漢排起萬里沙，如此豪情除了當年延安誰與共。三毛小姐的故事就有這個好處，塞外的浪漫，跟牛蛇神就是沾不上邊。如果可以，或許牠能乾老三三毛可以作個介紹讓我接見。

太遲了，他們說三毛在台北用絲襪上吊尋荷西去了。真難得，玻璃絲襪雖然普通，從前的我抽屜不是有各式各樣林林總總的絲襪嗎？為甚麼這個休養所甚至絲襪也不供應？七十七歲便不用花枝招展了嗎？真豈有此理？他們沒看過我公開惡罵孫沐沙的氣勢嗎？

青島不再來了，三毛也這樣寫，我的青絲可變白了？他們甚至不讓我照鏡，害怕我見到當年上海的模樣兒，好叫信心再現？他們怎可以這樣對待我？他們忘記了我是誰？他們忘記了偉大領袖？

天，他們為什麼不
安裝個卡拉OK，
唱不出優美聽音樂吧，或許
應該安排羅大佑接見過獨
聽音樂會。沒意思，沒意思
為什麼三毛的故事中，
還不給我一點補給，那時他
們只要看見我的眉毛一揚已
知道我想吃甜還是吃鹹，喝
酒還是喝泡酒。近來夜裏時
鐘中藏了玻璃絲襪襪夜裡也
好叫自己樂聚，今天學習三
毛上吊起你們，看你們聽不
聽我的指示。

寫站，有位女巴士剛

● 竹
君 她的口袋裡跌出
散滿路上。

「我不要了！」

男士手持着那個五蚊銀，有時亦非毫無價值，有次自己

一時不知所措，朝四週的人望

巴站頭拾得一個五角硬幣，才

「我不要了！」

她在車廂內透過窗口回答道：

「我不要了！」

男士手持着那個五枚銀，

一時不知所措，朝四週的人望

了幾眼，不知是那位將錢放進

口袋。路上仍有那位女士進下

步行車去目的地了。

男士手碎銀不足，幸好剛巧在小巴站頭拾得一個五角硬幣，才湊夠車資去搭小巴，否則就要步行車去目的地了。

正如前言，王氏本人，早用，均盛極一時。

專攻「動法」已足矣。
大醫生函云：「近聞日本
劍道書籍，對其流
起，此一如先生提及宋朝，強
敵四在，國人努力

之五輪書，亦頗具介紹之價值。傷之拳腳乃因比而興，令兵

「自日本戰國以來，經足利義滿、織田信長而統一統於德川幕府，其時各地封建藩主器為火器所影響乎？」

●趙從武

子在一
進行一
令人可
給長年
年來是
狀是，
班室內
易成
慮，
筆畫在
蟲坐立
也捧腹
是。可
也的書
三個
也大
愛事
，但
，如

車 竟然要形是多
九歲的主角
別是老師，多
品學兼優的，獎
推舉他作榜樣
，絕不會在課
的本本，就容
學生，無憂無
的方法，用粉
了，甚至放置
去，痕癢令他
蟲蠱，令同學
那佻皮的同學
一張紙條在他
，「我愛你」
嚇得他和母親
站，那晚得情
同學的惡作劇
些教誨的說話
留下陰影。

長
小
有禮貌，都對更經常莫屬。這不的對象就想出已經是在身在他衣而也只頑皮的意中發字映入一驚，雖然也免不了比孩子

小貌對經。不象出是身衣只的發入驚然不子

美
根據美

吃拉會之標準
如果您在下列
問題中有超過三
個「是」時，您
就須從速找營養
師諮詢。

定節食成功？
(八) 除三餐外，在某特
定鐘數或情況或地方，您會毫
無節制的大吃？
(九) 您覺得吃可以解決

(三) 除正餐外，您可以，患者極多，而且情況嚴重。在香港，除營養專家以外，很

(四) 當您暴吃時，您是毫無事先計劃的？

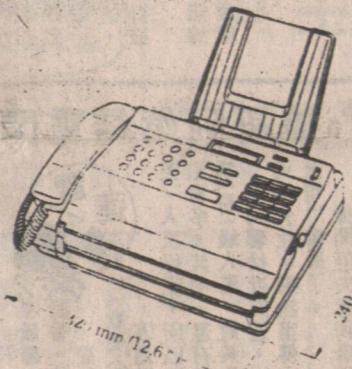
(五) 當您與人共膳時，您才吃得較「營養」？

少有醫護人員關心這類病患的。欲尋求暴吃症的治療方法，可來信查詢。

SHARP®

Facsimile

瘋狂大平賣

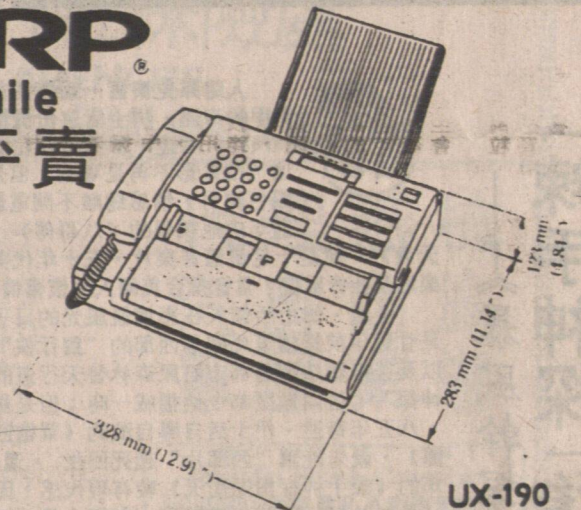


UX-180
備有 FO-220/230

340 mm (9.45")
361 mm (12.6")

備有 FO-220 1230
99.9% 功能

- HIGH SPEED •
- FULL FEATURE •
- AUTO DIAL •



UX-190
取代 FO-420

328 mm (12.9")
283 mm (11.14")
127 mm (5.0")

取代 FO-420
99.9% 功能
自動切紙

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

 總經理 PAUL FONG (方)	 FRANK DONG (鄭) 公司: 873-0211 手提: 649-8558	 JOE TAM (譚) 公司: 873-0211 傳呼: 698-8555	 JONATHAN WANG (王) 公司: 873-0211 住宅: 261-7322	 LEO KING (興) 公司: 873-0211 住宅: 271-3682	修理部: 華人代表, 忠誠為閣下服務	 MICHAEL WONG (黃) 公司: 873-0211
---	--	---	---	--	--	--

營業部: 多位華人代表, 曉各方言, 容易溝通。

100% CASH OFFER! 消費大減價

A. 1990 DODGE SPIRIT OR PLYMOUTH ACCLAIM



自動波，4門，
風油軟及迫力，
定速控制，
免費冷氣。

WOW ONLY \$207

MO. 48 MONTHS 12.75% APR.

減至 \$998

CASH

B. CHRYSLER DYNASTY — 1990



全部豪華設備，
免費冷氣。

WOW ONLY \$269

MO. 48 MONTHS 12.75% APR.

減至 \$11,988

CASH

C. 1990 DODGE GRAND CARAVAN SE



包括豪華設備、
冷氣、定速。

Stock #80-9900

WOW ONLY \$363

MO. 48 MONTHS 12.75% APR.

減至 \$16,988

CASH

D. 1990 CHRYSLER NEW YORKER



絕頂豪華設備。
ALL POWER EQUIPPED

WOW ONLY \$389

MO. 48 MONTHS 12.75% APR.

減至 \$17,988

CASH

我們的價錢一定比其他車行的價錢更理想……這是我們對顧客一貫的宗旨。

O.A.C. ALL PRICES NET OF REBATES GST AND PST ARE REQUIRED IN THE DOWN PAYMENT. CASH OR EQUIVALENT TRADE VALUE IS ACCEPTABLE AS DOWN PAYMENT. ADDITIONAL DOWN PAYMENTS REQUIRED ARE AS FOLLOWS: TWO THOUSAND DOLLARS FOR VEHICLES IN BOXES A, B, E, G, H; THREE THOUSAND DOLLARS DOWN IS REQUIRED IN BOXES C, D, F, I, J. TOTAL PRICE IS PAID OVER FORTY EIGHT MONTHS IN BOXES A & G; THIRTEEN THOUSAND TWO HUNDRED AND THIRTY FOUR BOX B; SIXTEEN THOUSAND TWO HUNDRED AND THREE DOLLARS BOX C; TWENTY TWO THOUSAND SIX HUNDRED AND THIRTY TWO DOLLARS BOX D; TWENTY FOUR THOUSAND AND TEN DOLLARS. BOX E; TWELVE THOUSAND TWO HUNDRED AND SEVENTY NINE; BOX F; I. NINETEEN THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SIXTY SEVEN DOLLARS; BOX H BOXES THOUSAND SEVEN HUNDRED AND FORTY SIX; BOX J TWENTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND THIRTY ONE DOLLARS. A SUBSTANTIAL SAVINGS COULD OCCUR ON PREPAYMENT OF ACCOUNTS.

#

KINGSWAY

LAWSON OATES CHRYSLER

873-0211

MON.-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6
YOUR DOWNTOWN CHRYSLER CONNECTION



D5212

鄭/強黃 集家宜

水果店

水果豐富 價格公道

歡迎光臨

性讀可的欄專談

性讀可的欄專談

爭戰 低貶 類人 生命 價值

爭戰 低貶 類人 生命 價值

家滋歡

家滋歡

花布難配搭

花布難配搭

不應隨便給孩子 貼上「靚靚」的標籤

不應隨便給孩子 貼上「靚靚」的標籤

愛護孩子的想像力

愛護孩子的想像力

愛情與星座

愛情與星座

華美客廳創新姿

華美客廳創新姿

小童金會

小童金會

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

3388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.

TEL: 689-7324

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-1028

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓 大減價

拔萃駕駛學校

SUPREME DRIVING SCHOOL

91新車 安全易學 天天考期 成功率高

電話: 275-8038 傳呼: 631-8398

香港駕駛學院

規模宏大 天天考期

筆試保通過 路試保成功

電話: 321-3722 Pager 686-8597

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授 路試筆試 初學補鐘 安全易學 歡迎查詢

電話: 275-0886 437-9617

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話: 874-4544

師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道 本校全用 TOYOTA 新車教授 舒適易學 合格率高 歡迎查詢

卑詩駕駛學院

211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.

TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成 考期最快 筆試路試 成功率高

WAYNE FUNG 馮尚榮 433-4082 BANG LAU 劉兆鵬 657-2823

專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

聯合駕駛學校

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA 特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

*有女師傅教車 *初學或重溫 *日班或夜班 *備有路試用車

電話: 872-8717 (吳師傅)

香港專家批評赤鯪角機場選址不當



【本報訊】五月廿一，在香港建築師學會主辦的一項名為「新機場方案」的研討會上，多名專家、學者對赤鯪角新機場選址的詳細資料，亦應聽取香港市民的意見，就新機場選址問題作出新的評估工作，選出一個投資少、經濟效益高的新機場計劃。他們指出，赤鯪角並非香港新機場的最佳選址。

參加該研討會的有香港大學高級講師黃長會、合和實業有限公司董事總經理胡德輝、工程師公司董事李立、港大地理系教授陳鳳、建築工程師張國強、以及來自美國的港大客座教授汪康寧等專家、學者。胡德輝在會上提出他再次修改過的新機場方案，強烈地批評政府在制定一個如此巨大的工程時，竟然只是依靠數名官員及顧問公司的意見而拍板決定，完全忽略了公眾諮詢的途徑。胡德輝特別指出，港府的赤鯪角新機場選址，不符合八十年代的國際機場安全標準，因為按照現行的國際安全標準，凡是在國際機場跑道四公里的半徑範圍內，所有山頭的安全高度不能超過四十五米；在四至六公里的半徑範圍內，山頭的高度也不能超過一百五十米。港府既然說要建設國際一流的機場，就應把附近山頭在共達九百九十九萬二千多英畝的範圍內，前九百九十九萬二千多英畝的剷除費用計算，九十萬英畝就需要一千八百多萬元，比興建赤鯪角機場本身的費用還高。這個問題值得研究。

「基建研究組織」召集人黃長會指出，赤鯪角新機場的選址，既不符合機場規則原則，也不符合整體規劃的準則。在安全方面，計劃完全忽視大嶼山山頭的橫切面、跑道的方向偏差等嚴重的潛在問題。赤鯪角的橫切面高度在每小時三十三公里以上，每年出現時間佔百分之二十四，故影響飛機升降。其次，赤鯪角遠離市區，第一期工程只有單一交通線，而且線路過長，中間包括跨海大橋、跨海隧道、穿山隧道等等工程艱巨，單是這條交通線，就要花費四百五十萬港元，比興建機場本身還昂貴。此外，還有填海造地、水質污染、升空噪音、噪音影響新市鎮居民、交通費過於昂貴等問題。因此，黃長會提出種種質疑：①國際機場的選址是否真的不需要國際原則的標準？②港府聘請的新機場顧問公司在提出建議時是否真的不顧科學論證和顧問行業的基本準則？③港府在作出決策時，若其決定與顧問的建議相左時，是否必須要有更具說服力的論證、理由？

作為港府顧問工程公司代表，李立也指出，由於港府提供有關新機場計劃的資料有限，因此黃長會大膽的提出意見，似乎並未引起很多工程師的注意。另一位建築工程師張國強在談及機場選址對市區發展影響時也指出，港府應提供更多有關資料予港人，因為他們有權熟悉機場選址與他們未來的發展關係。

值得注意的，又在另一次名為「港口及機場發展策略評議及展望」的研討會上，香港學者與專業人士邀請當年負責香港新機場定位的顧問公司主腦許德輝當年選址的過程。他明確地表明，該顧問公司是全力推薦吐露港和南丫島兩地為香港新機場最有價值的選址。因為兩地選址在技術上完全比赤鯪角為佳。不過由於港府的要求，他們只好繼續為赤鯪角方案提供技術服務。至於港府為何放棄顧問公司推薦的吐露港和南丫島兩個最佳選址，而偏要選擇赤鯪角建機場，諱莫如深。令人詫異的是，許德輝說：國際標準僅是一種要求，在選擇場址或施工與建機場時，不一定以其為依據。此話令與會者嘩然。有人指出港府這幾年花在新機場及其配套工程的顧問費已有六億多港元，所獲得的方案卻不嚴格遵守國際安全標準，未知「悶葫蘆裏賣什麼藥」？

山當武地勝家道



湖北西北部的武當山，是中國名山和道教勝地。據史籍記載，自周康王以後凡三千年，歷代都有著名的道士，其中如漢之陰長、唐之呂純陽、五代之陳搏、宋之張子真、明之張三丰等。

明代之武當山鼎盛時期，明朝永樂皇帝在武當山大興土木，歷時十餘年，建成了八宮、二觀、三十六庵堂、七十二岩廟等三十三個宏大的建築群，總計殿宇二萬多間，建築面積達一百六十餘萬平方米。這些建築都是按照道經中真武修煉神仙的故事佈局。每一個建築單元都建在峯、壩、坡、岩、洞、洞等最合適的位置上，其建築規模之大小，間距之疏密，都恰到好處，使人建築與天然風景渾然一體。其中最著名的是紫霄宮和天柱峯上的金殿。

紫霄宮是迄今武當山保存最完善的宮殿，依山而建，數級台階，層層疊疊，威嚴肅穆。主體建築紫霄正殿，進深五間，面闊七間，重檐垂脊，頂脊上飾有鳳、獅、麒麟等珍禽異獸，一字排開。殿內額枋、斗拱等均飾彩繪，藻井浮雕二龍戲珠。大殿內供奉明朝御製銅鑄金神像。大殿前的石階兩側，有兩座巨型碑亭，亭內有高大的石碑。

馬勒「大地之歌」和唐詩

馬勒是近代奧地利傑出指揮家和作曲家，曾任任大都會歌劇院院長和紐約愛樂樂團指揮，創作有十部交響樂曲。聲樂套曲「大地之歌」是他的代表作，「大地之歌」六個樂章的詞都是根據中國唐詩綜合而成的。第一、三、四、五樂章分別為李白的「燕歌行」、「采蓮謠」和「春日醉起」；第二、六樂章分別為錢起的「效古秋夜長」和孟浩然的「宿來公山房期丁大夫不至」和「送別」的「送別」，「大地之歌」一九一一年十一月在慕尼黑首演，人們稱譽為東西文化交流的結晶。

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
TEL: (604) 438-8708

SAFeway
Canada's Supermarket
春卷
菠蘿飽
雞尾飽
花生酥角
荳沙酥角
咖喱牛肉飽

IS STONES Superstore
蛋撻
叉燒飽
奶油飽
合桃酥
蓮蓉煎堆
椰汁年糕

IGA
HYLOUIME
KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。

廚櫃上下 \$78 呎起
自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票 \$1148
+ 住宿三晚酒店

· 電腦訂位 · 各地機票 · 商務旅遊
· 移民探親 · 代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
* 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園 Package Tour。

歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

· 承辦 ·
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
傳真：(852) 8452149
電傳：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

滋陰補身
海物極品
鮑魚
保證靚貨
酒樓或自用無任歡迎

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER
定期存款最高利率
9.80 %
我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。
#290-1040 W. GEORGIA
VANCOUVER B.C.
V6E 4H1
電話：(604) 682-2694
傳真：(604) 682-4840

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 單程 169元起 來回299元起
滿地可 單程 179元起 來回359元起
羅省 來回 299元起 賭城199元起
迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
班芙、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST
龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
生蠔每隻一元

\$138
美點雙飛 椒鹽焗蟹 菜膽上湯雞 三鮮魚肚羹 碧綠花枝片 百花蟹球 喜萬年冷熱雙拼

\$168
美點雙飛 清蒸游水魚 薑蔥焗龍蝦 上湯焗龍蝦 脆皮炸子雞 八珍海參羹 發財瑤柱甫 式熱菜 喜萬年冷熱雙拼

\$58
綠苗白飯 菜胆上湯雞 京都鴨柳 百花釀豆腐 上湯焗肉蟹 碧綠花枝片 蟹肉魚肚羹

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末	每盒 \$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒 \$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶 \$2.14
100粒腰痛片	每瓶 \$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶 \$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒 \$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒 \$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒 \$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 **253-747**

屋頂專家
宏昌公司 230-9888

各類屋頂
翻新維修
款式多種
保用期長
急修漏水
天窗露台
免費估價

屋頂維修
鋪設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

昌興 裝修公司
公司電話：**644-4849**

暢通搶修
日夜服務電 328-2

廁所阻塞
水喉漏水
水管破裂
電動通渠

精造廚櫃 水泥路面
雲石盜磚 更換門窗
浴室廚廁 舊屋翻新
外牆膠板 土庫間格
車房露台 水喉電燈
水濶安裝 各款圍欄
屋頂翻新 園藝草皮
政府牌照 免費估價

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

電話: 255-6230 PAGER: 844-921

土庫閣	新造車房	瓷磚油漆	廚廁改建	露台欄	水電安裝	舊屋翻新	政府牌照
改建新屋							

基信建築裝修
電話：434 - 0869

免 費 估 價

舊屋翻新
土庫間
水電工程
內外油漆
大小裝修
價格相宜

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電徵求
收養六歲以上男
美容班剪電髮土
出租 522916

達成建築裝修
 栢餐屋內磚磁水牆各
 文館頂外石磚泥身款
 住商瓦油結砌路批園
 宅店仔漆砌鋪面盞欄
 6時后電話：255·5296

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修

承 接	內外油漆 水喉裝修 車房露台 瓷磚地板	土庫間格 新建廁所 圍欄柵欄 電動通渠	免費估價
--------	------------------------------	------------------------------	------

電話：321-8968
手提電話：657-2959

劉先生
GOR DON LO

華新建築裝修公司

Wah Sun Construction CO. Ltd.



更換門窗

土庫間格

改建加建

屋頂翻新

陽台車房

門面砌磚

花園圍牆

瓷磚雲石

保君滿意

價錢相宜

免費估價

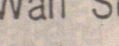
大小工程

手工精緻

內外油漆

鋪位裝修

水電工程



手提: 657-8329

傳呼機 735-5222

Jim's
WELDING LTD.

百福燒鐸

防盜*平安

工手住
場：324-1020
提家：230-8928
325-8922

花園電動雙門
或對門鐵（鋁）閘
(DRIVE-WAY GATES)

防盜花窗
鋁鐵欄杆
免費估價

大小鐵閘
車牀工作
交貨快捷

恒業 專業 **瓷磚工程** 連工 包料

屋頂工程

保泰 建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
另設特價搶修服務
服務好時間快保用

盜磚雲石
屋頂翻新
換窗換門
水管工程
新建浴室
內外油漆
露台樓梯
水泥工程
各款圍欄
外牆膠板
房屋間格
舊屋翻新
土庫裝修

渠道阻塞
廁所阻塞
換熱水爐
拆水泥牆
水潤更換
烟灶漏水
裝換灰板
屋頂補漏
浴廁漏水
水喉漏水
水管破裂
街頭爆裂
土庫漏水

意

**新造廁所
精修水喉
876-2021**

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免 費 估 價	大 小 工 程	電 動 通 風	水 電 裝 修	磚 牆 砌 築	瓷 磚 鋪 砌	內 外 油 漆	土 庫 隔 格	房 屋 修 建	商 店 裝 修
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

榮昌裝修公司

政府 油漆 車房 土庫 廚房 水喉 電器 商業 瓦工 水泥
牌 盜 改 庫 櫃 喉 按 住 仔 路
照 磚 台 建 更 換 裝 字 澗 面

電話：874·8043 (24小時服務)
680·5927 (傳呼機)

三陽裝修公司
政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估
24 小時 ☎ 671-6123

大小工程
屋頂補漏
屋頂翻新
水喉渠道
天窗水閘
圍欄草地
車房露台
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
新屋裝修

文華補漏通
政府認可・免費估價・價錢特
24小時即電即到 **250-1068**

電燈修理
渠道阻塞
廁所阻塞
廁所漏水
水管破裂
水喉漏水
土庫滲水
屋頂工程
屋頂補漏

光明裝修公
精修水喉 · 內外油漆
廚廁建造 · 門窗更換
瓷磚地板 · 車房露台
土木維修 · 土庫間格
質優價廉 · 免費估價
日夜電話：2553772

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd
政府繪舊土廚商酒質
府圖屋庫電櫃業樓量

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838

土庫間格
 圍牆欄桿
 盜磚油漆
 廚廁建造
 屋頂翻新
 擴建改建
 車房露台
 門窗更換
 水泥路面
 外牆翻新

泰發
 建築裝修公司

電話：250·82
 874·98

海外建築裝修
專業牌照 免費估價
水電工程 舊屋翻新 廚廁改建 屋頂水澗 土庫車房 圍牆露台 膠質外牆

僑心
建築裝修
322-2906

政府牌
商業柏
屋頂水
膠質外
土庫車
露台廚
圍欄水
盜磚地
水泥路
砌磚油
免磚估

屋頂工和

專辦大專
煙台小業
水潤筒翻維工牌
屋頂護翻工牌
專門補漏新理新修工程照價收費

電話：251·5751 鴻基建

本公司以忠誠專業為服務宗旨，樹下的理想家居實現在眼前！（免費估價）
手提電話：**671-1869**（陸生）
傳呼：**844-9982**（Ken L）

永成建築裝修公司
政府註冊

改建翻新
土庫間格
露台車房
水喉電器
廚櫃酒吧
內外油漆
免費估價

晚電：325-1882
公司：649-7982

司

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照

☛ 24小時服務 ☛

250·1068 價錢合理
251·5092 保君滿意

屋頂油漆 20年保用
屋頂翻新 50年保用
舊屋翻新 建造圍牆
水坭噴面 園牆欄杆
外牆噴油 磁土庫水
磁土庫水 磚地水
磚地水 喉

298-1586 322-2950

運通 裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. L

公司： 328-5018

電話：

政 屋水車外浴雪精

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL

日夜通渠

暖氣系統
水管更換
換熱水爐
漏水救急
改渠造廁
電動通渠
十年經驗

沙井水泵

家聲裝修

油漆間格 · 水喉裝修
水坭路面 · 保証質量
準時交貨 · 免費估價
新造車房 · 園籬圍欄

電話：253-3773

康 屋頂工程
緊急搶修

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

包工滿意
大小工程
水電安裝
廚房衛浴
車房露台
土庫間漆
舊屋翻新
改建加建
承建新屋
歷史悠久
政府牌照

公司：582-1645

精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
平房露台
水澗安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮

254-116 434-2082 余鵬飛

實業鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9

電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

防盜

精造:

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

免費估價

永康 屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價

屋頂翻新 舊屋翻新 土庫間格 水濶露台 圍牆欄桿 水泥磁磚 內外油漆 膠質外牆 商業住宅

24小時服務電話：328-144

大小工程 均有保用

良好的聆聽技巧，除了要有耐性外，還需要一些技巧，以及要明白對方的真正意思。這就必須用一些技巧，去引導對方說出他想說的話。否則，你聽到的，可能只是對方想說的話，而不是他真正想說的話。

在聆聽的過程中，不要輕易地對對方作出反應。如果你對對方的話，感到驚訝或懷疑，你應該先聽完對方的話，然後再作出反應。如果你對對方的話，感到驚訝或懷疑，你應該先聽完對方的話，然後再作出反應。

如果你對對方的話，感到驚訝或懷疑，你應該先聽完對方的話，然後再作出反應。如果你對對方的話，感到驚訝或懷疑，你應該先聽完對方的話，然後再作出反應。

情緒的你控制

徐俊明

劉曉慶的名言：做人難，做人難，做人難。這話聽起來似乎很簡單，但其實很難。在現實生活中，我們常常會遇到一些困難，這些困難會讓我們感到壓力，甚至讓我們感到絕望。但是，我們不能讓這些困難控制我們的情緒，我們應該學會控制我們的情緒。

在現實生活中，我們常常會遇到一些困難，這些困難會讓我們感到壓力，甚至讓我們感到絕望。但是，我們不能讓這些困難控制我們的情緒，我們應該學會控制我們的情緒。

難更民股港香做

在東南亞的政治中，東埔寨是一個特殊的存在。它的政治體制，既不是民主，也不是專制，而是一種獨裁。這種獨裁，是由金邊政府所建立的。金邊政府是一個獨裁政府，它控制了整個國家。在這種情況下，香港人很難在東南亞進行民主改革。

在東南亞的政治中，東埔寨是一個特殊的存在。它的政治體制，既不是民主，也不是專制，而是一種獨裁。這種獨裁，是由金邊政府所建立的。金邊政府是一個獨裁政府，它控制了整個國家。在這種情況下，香港人很難在東南亞進行民主改革。

麻木

福林

總不能隨著家人流淚，而且還要硬著頭皮告訴他們：「已經盡了全力，可惜回天無術。」這種情況，在現實生活中是常見的。我們常常會遇到一些困難，這些困難會讓我們感到壓力，甚至讓我們感到絕望。但是，我們不能讓這些困難控制我們的情緒，我們應該學會控制我們的情緒。

總不能隨著家人流淚，而且還要硬著頭皮告訴他們：「已經盡了全力，可惜回天無術。」這種情況，在現實生活中是常見的。我們常常會遇到一些困難，這些困難會讓我們感到壓力，甚至讓我們感到絕望。但是，我們不能讓這些困難控制我們的情緒，我們應該學會控制我們的情緒。

師曠的民主論

徐俊明

民主，是人類社會的一種理想。它是一種自由、平等、公正的制度。在民主制度下，每個人都可以參與到社會的決策中來。這種制度，可以保護每個人的權利，也可以促進社會的進步。但是，民主並不是一蹴而就的，它需要我們不斷的努力和追求。

民主，是人類社會的一種理想。它是一種自由、平等、公正的制度。在民主制度下，每個人都可以參與到社會的決策中來。這種制度，可以保護每個人的權利，也可以促進社會的進步。但是，民主並不是一蹴而就的，它需要我們不斷的努力和追求。

花旗大佬唱高調

徐俊明

看到港美代表與美國會談後，發表的聯合新聞稿，真使人為之氣結。這是不容置疑的，美國在亞太地區，一向奉行「雙邊主義」，火不會燒到自己身上。當然，美國在亞太地區，一向奉行「雙邊主義」，火不會燒到自己身上。當然，美國在亞太地區，一向奉行「雙邊主義」，火不會燒到自己身上。

看到港美代表與美國會談後，發表的聯合新聞稿，真使人為之氣結。這是不容置疑的，美國在亞太地區，一向奉行「雙邊主義」，火不會燒到自己身上。當然，美國在亞太地區，一向奉行「雙邊主義」，火不會燒到自己身上。當然，美國在亞太地區，一向奉行「雙邊主義」，火不會燒到自己身上。

線出界產地里佳夏

徐俊明

在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。

在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。

荔枝瑣記

徐俊明

荔枝，是中國的一種名果。它味道甜美，營養豐富。在中國，荔枝的種植歷史非常悠久。荔枝，是中國的一種名果。它味道甜美，營養豐富。在中國，荔枝的種植歷史非常悠久。荔枝，是中國的一種名果。它味道甜美，營養豐富。在中國，荔枝的種植歷史非常悠久。

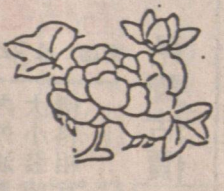
荔枝，是中國的一種名果。它味道甜美，營養豐富。在中國，荔枝的種植歷史非常悠久。荔枝，是中國的一種名果。它味道甜美，營養豐富。在中國，荔枝的種植歷史非常悠久。荔枝，是中國的一種名果。它味道甜美，營養豐富。在中國，荔枝的種植歷史非常悠久。

望雲樓隨筆

徐俊明

望雲樓，是香港的一個名勝。它位於半山腰上，風景優美。在望雲樓上，你可以俯瞰整個香港。望雲樓，是香港的一個名勝。它位於半山腰上，風景優美。在望雲樓上，你可以俯瞰整個香港。

望雲樓，是香港的一個名勝。它位於半山腰上，風景優美。在望雲樓上，你可以俯瞰整個香港。望雲樓，是香港的一個名勝。它位於半山腰上，風景優美。在望雲樓上，你可以俯瞰整個香港。



香港之風

徐俊明

香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。

香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。

第三隻眼

徐俊明

在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。

在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。在國際法中，邊境是一個重要的概念。它是一個國家與另一個國家的分界線。

香港之風

徐俊明

香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。

香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。

香港之風

徐俊明

香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。

香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。

香港之風

徐俊明

香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。

香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。

香港之風

徐俊明

香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。

香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。香港之風，是香港的一種精神。它是一種自由、平等、公正的精神。在這種精神下，香港人不斷地追求進步和發展。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118 pager: 686-1238 Home: 430-8427

476 4 AVE 北溫哥華地大 50x137 向南，可望溫哥華全景兩房一廳，現收租 775 元可重建或自住價 \$175,000

餐館平賣

近喜士定夾乃磨街，海鮮餐館地點特旺，生意穩定，設備新，價八萬餘，歡迎來電查詢。

AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438-3501 傳真: 437-9119 住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

△雲東全新五睡房，瓦頂水暖氣，防盜，吸塵，自動車房，5805 St. Margaret St. 詳情請來電。

△2126 Mantering St 兩年新，共六睡房，交通方便，瓦頂水暖氣，全部圍欄，\$348,000。

△1555 E 12 TH 街，六年新，溫哥華特色屋，上四睡房，土庫三睡房可分租，雙車房，\$309,000。

△本拿比 6331 Lougheed Hwy 卅年石屋上下二可分租，新屋頂，新土庫，大地有景 \$215,000。

△3231 E. BROADWAY 全新七睡房大屋，設備齊全 \$379,000

△7395 EDNOR 北本拿比高尚區，大屋歐洲建築商，面積大63萬，全景豪華大屋 55 萬。

△SOUTH GRANVILLE 區大屋全磚，地大 50x102 上下完成，近好中學，急讓 48 萬。

△7211 BRILLWOOD CAT. 本拿比，設備齊全，上房，下廳高向區享受好景 38 萬。

△近 PNE 35x155 地，堅固三睡房及家庭廳，硬木地板，土庫三睡房，低價，價 \$209,000。

△南本拿比 5369 MARINE DR. 兩年新，紅瓦屋頂，水暖氣，有防盜及吸塵系統，按摩浴池，4+500 呎，八睡房兩廚房，大地 64x235 \$399,000。

△2985 MCILL 標準地 16 年新，溫哥華特色屋上下三二睡房，可分租 \$245,000。

△北本拿比高尚住宅區，70x110 地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價 \$480,000。

△高貴林近 COQ MALL 全新豪華大屋，設計豪華舒適共四睡房，另書房共三千餘呎，另有土庫三車房，\$479,000。

△DUNCAN 廿五年新，商業樓，60x117 地，正兩層舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價，\$350,000 業主退休急售。

△566 CASSIAR 標準地上下二房可分租有車房 \$185,000。

Sutton GROUP

程徐慧珊 ANNA CHENG

MEDALLION REALTY 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼)

通國語及廣東話有意投資生意物業，各行各業，請與本人接洽。

★LANGLEY 市中心商業樓，面對商場，有租約，回報率最高至 12%，開價 \$535,000。

★十四年屋頂上蓋生意，五萬元器具，淨收六十四萬，僅售十五萬。

★LANGLEY 士多利收租舖連住宅，地庫，開價 \$350,000

★支票代換店，月利收入 \$9,000 有各地點價 \$35,000 起。

★商場餐館，120 座，地點好，每年利收入 \$150,000 生意 \$794,000 一年。

★100'x190' FRASER HWY 商業地，有房屋，\$275,000

Sutton GROUP

KAREN BONG 王太 公司: 925-1111 住宅: 922-1957 手提: 671-1816

《精通國、粵、客、印尼、英語》

△新盤：西區 336 W. 5 AVE. 高級批發商業樓 49.6x120 輕工業區 \$728,000

△鐘錶生意出讓，最適合取消移民條件。

△850 BURRARD ST. 市中心高級柏文由 18 萬元起

△北雲 2081 ANITA CT. 65x122 \$225,000

△新盤：列治文旺舖出租 GARDEN CITY PLAZA 城市廣場 4751 GARDEN CITY RD. 最適合華人營業、醫生、律師、美容院等。

△北雲全新單位柏文 50x140 \$800,000

△西溫 BRITISH 豪華大屋，風景一流 2376 WEST 3099.000 週末開放 2-4

△西雲 1215 HAYWOOD 三年新屋 \$528,000

△金舖出售 E. BROADWAY 33x120 樓下店面可做零售批發，後面高大倉庫，現收租 \$2,000 樓上寫字間可自用 \$549,000

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU 公司: 261-8118 住宅: 435-1231 傳呼: 250-6708

△大小商業盤，歡迎查詢

△離溫市 45 分鐘，埠中心商業樓，年入五萬元，回報率有一成，低售 128,000，又可自用，投資良機。

△MAREPOLE 西區靚屋，4+1 房，木皮地，一流，低售 \$379,000

△近華埠貨倉，共有十九個單位，全部租出一成四龍利錢，亦可自用叫價 \$2,480,000

△GRANVILLE 靚西區，62x135 街角地，上三下三，屋頂地庫，售 \$598,000

△MIDLAND 新大屋，1 房，低售 20 餘萬。

△KILLARNEY 區，27 年，上三下二，地大 \$289,000

△碌高骨林 MARY HILL 新屋數間，風景一流，環境幽美，三房三廳低售二十餘萬。

△雲東區，街角地，99x120，可即建 23 組城市大廈，叫價 90 餘萬即買即起。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL BUS: 261-1881 RES: 273-5083 PGR: 667-3944

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房兩廚房，三廁所，可租 1,500，價 \$229,000。

二埠大屋，12 睡房 5 廁 4 壁爐，地大 75x132 呎，近 QUEENS PARK 價 \$429,000

NORTHBRIDGE REALTY LTD. SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事實業燕梳有限公司

素里一年屋 (似新) 二層三睡房及很多其他設備叫價 \$185,000

11 單位柏文 2249 依頓街，26 年保養好，近市中心及巴士站，最近翻新包括新熱水爐，屋頂及消防設備。叫價 \$680,000

★售價 \$850,000，地大 40x325 生意連物業。每日工作五小時半，每月經營約達 \$50,000 MISSION NO.1 中西餐館百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

營業代表: MAY ENG 伍黃秀英 JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743 DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101 Pager: 650-1394 PAUL TSUI 徐松齡 327-9322 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。代理商業樓宇，柏文及生意保險。代理業主管理商業樓宇柏文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

本公司服務時間 星期一至星期五 九時至五時半 星期六、九時至四時

職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

火 藥



淵源

▲一九二二年，倫敦有七個商行打字員一同坐在一處石級上吃午餐，彼此約定第二天後此日在石級上重聚。十年人事變已幾番新，他們卻沒有忘記那約會。

一九四五重聚的日子到來，其中一人從老遠的瑞士趕回來，只有兩人沒有出現。

五人歡聚之後，決定二十年後再來一次。

一九六五年他們果然又再見面了，但彼此已頭髮灰白，步履蹣跚，所以沒有再訂第三次重聚之約了。

▲十年前，意大利有一個囚徒，名叫李卡度·班尼，越獄四天之後，自動向都靈市警察局投案，請求警方把他送回監獄。

▲英國打比郡利百里鎮的「三意踰牆」一酒吧有一塊牌匾，上面的文字大意是說，佐克·保甸在差不多二十年前，每天都到此喝啤酒兩次，每次一品脫，而且總是站在同一的位置上，從未坐下來。

▲美國錫因州坎登鎮有一座二十八呎高的漢森·格力哥利船長雕像，他手上拿著一個「東栗」（空心油炸餅），他被認為是這種餅乾的始創人。（附圖為格力哥利船長雕像）

何人

阿曼達·莫里斯，現年二十一歲，英國約克市人，是個體育女將，任職於英國空軍空軍物供處，腦部患有瘤腫，情況本來不妙，但自從與市內海洋公園的三條海豚成為好朋友後，病情好轉。

阿曼達說：「它們渴望憐愛，且會十倍回報，當我離開水池時都飄飄若仙。我確信它們善解人意，因為它們似乎知道我的心事和感受。它們是十分溫柔的動物，總是無愛無慮，所以我受了感染，也常身心愉快。」

她認為倘若沒有這些海豚，她此時已不在人間了。醫生也確認，她自從有了海豚朋友後，病情顯著好轉了。

阿曼達是三年前被診斷現腦部有瘤腫的，兩次手術解除了她左邊身體的痲痹和痛楚，而化學療法已控制了瘤的生長，但身體的平衡卻出現問題，因她只好到水中鍛煉體魄，因為在水中不會有平衡問題。

她如今仍在空軍物供應處工作，而且依然忙日工作。她說：「人人心中說我夠堅強，但我心中朋友，如果沒有那三位池友，我可能難以支持今天……」

（附圖為阿曼達和海豚朋友近影）

海豚屬魚類是個牠

諸葛恪添字得驢

三國的時候，諸葛亮出使蜀國，幸而他的哥哥諸葛瑾，在蜀國做了四個號子瑜，卻在吳國做官。

有一次，吳王孫權舉行宴會，諸葛子瑜帶著小兒子諸葛恪，也來出席。諸葛恪沒有笑，看了很多酒，在宴會上有些醉了。

他望著諸葛子瑜長長的臉，突然閃過一個好笑的想法，就向內官招一招手，悄悄地吩咐了幾句。

內官不見得拿了一頭鰐魚，又捧了一頭鰐魚。孫權眯眯地從座位上升起

來，走到廳前，從內官手裡接過一支毛筆，在鰐魚上寫了四個字：「諸葛子瑜。」

字剛寫完，滿廳的文官武將都哈哈大笑起來。

這時候，只有諸葛子瑜和他的小兒子諸葛恪沒有笑。

諸葛恪哈哈大笑起來，他的父親，心裡很生氣。

他不聲不響地拿起毛筆，在「諸葛子瑜」下面添上了「之」兩個字。

參加宴會的文武百官先是驚慌，接著又大笑起來。大家都

這時，孫權對諸葛恪說：「憑你這兩個字，把鰐魚送給你吧！」

（聰）

台灣是現時最聰慧的遊戲之一，深受年青人歡迎。普通台灣球桌均有標準的球，但如維大的奧維先生所收藏的台灣球桌，價值極高，常令小手拍般風流，外

而人們可能借助桌球，一樣可以按台球的規則在其上面進行比賽。

1

北解行政區人民協籌會
六月廿九日

參與擬定中華人民共和國政府方案。建後，任外交部辦公副主任、條約委員會主任委員等職。

閻寶航於一九六八年五月逝世。

閻明光現任上座申大公司董事長、總經理，近年不時因洽談業務出國。一九八

人也，傳

醉了長一個向悄悄地了

法前法分

上喝
諸葛格和牠的小兒子
諸葛格見大伙兒
要笑他的父親心裡
很生氣。
他不盤不觀地拿
起毛筆，在一諸葛
瑜一下面添上了「之
驢」兩字。
多加宴會的文武職
官首先是一驚。接着
又大笑起來。大家都
實。

超
你秀的台球桌最
小的，價值幾十元。
世界上最大最小的
人，小於一般大人，
而人們卻可借助放
大鏡，一樣可以按台
球規則在其上面進
行比賽。

年聖誕節翌日，高等女子商業學校畢業的
，岡庭易小姐，嫁給了標緻汽車企業（

高級行政人員雅克·克勒松。她二十
如果不上走，本來也應該問高級行政人
莊大道上走的。
後，丈夫被公司派駐外省城市南特，她也
。他們有兩個女兒。大女兒阿歷山德拉
四年出嫁，小女兒娜姐兒，外面很少流傳
女兒的照片。《她》雜誌好不容易找到一
小女兒的合照，還不知是否十八年前的。
女兒拒絕在我身旁拍照，他們有道理。”

人喜歡雞犬升天，有人喜歡不受干擾。政治家，動不動就全家福大亮相的，如前，如巴黎市長希拉克。但是一般而言，法

不熱衷地頭露面，當父母的助選佈景板。收帳。當了女總理的丈夫，只肯接受八分上並沒有總理閹家數玉照，百分之九十九這姓氏給了他太太的人，長得是肥是瘦？歲時，開始投身左翼政壇。一九七五年，黨選一個小城 Châtelleraut 的市長。右翼對這個巴黎來的時髦女人，是沒有結過婚的。在政治競選中，這類謠言往往最有效。她馬上急電求救。丈夫和兩個女兒出現了。幸福、穩定、安全感……都齊備了，她贏得了小城人的心。

(上圖：一九五九年克勒松夫人結婚照。下圖：克勒松先生和夫人。)



何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 278-7870
直接傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

生意機會六月份新盤

- △店餐快餐生意, 座落 DOWNTOWN HENBY 街 BOOD FAIR 內大衆座位百餘, 全新設備及裝修, 租平批長, 日營五、六百, 僅取價六萬九。
- △北雲大街 LONSDALE 夾十九街, 四十座位唐餐什碎生意堂食、外賣兼送餐, 東主因車禍被迫割價平賣, 二萬七千五, 抵買之至。
- △魚舖生意, 平價急賣, 座落山仔梳夾十街, 僅取價九千五, 平通全市。
- △座落 METROTOWN 最旺大街, 京士威夾 NELSON 街角, 六十一座位, 唐餐小食, 粥粉麵飯, 附近栢文林立, 送餐潛力無限, 取價十五萬。
- △列治文地王 MINORU 夾 GRANVILLE 街, 最靚設計栢文, 兩睡房加書房, 材料上乘, 取價十二萬。



李標
BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 686-9178

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 686-9178

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

- △東區新屋數間, 熱水暖氣, 紅瓦頂, 材料好, 樣樣標準齊全, 手工一流, 歡迎參觀高價收購, 請來電查詢。
- △四房新屋, 標準地, 樓上樓下全部完成, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 樣樣齊備, 價二十六萬七千, 請快。
- △近 PNE 四房大屋, 標準地, 保養好, 全部租出, 月租一千四百, 投資良機, 價廿一萬五千。
- △本拿比區靚屋, 五十呎地段, 保養好, 環境優美, 三大睡房, 近購物市場, 價廿二萬八千。
- △新屋一間, 卅三呎地段, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 五大睡房, 上等材料, 手工一流, 價廿七萬八千, 請快。
- △近蘭非街, 豪華特式屋, 超美好風景, 樓上樓下全部完成, 標準地, 二十六萬九千。
- △東區靚屋, 樓上一睡兩房, 樓下全部完成, 樓上樓下全部已出租, 投資良機, 價只十四萬七千, 請快。
- △物業類餐館生意, 位於士丹利東街, 房設備一流, 價六萬九, 請快。
- △吉市街旺商業樓, 樓下兩睡房, 二樓三樓全部寫字樓, 五十呎地段, 建築堅固, 價二百六十萬, 投資良機。
- △50呎地段, 近香港樓下市場, 雙玻璃窗, 兩廁所, 樓上樓下全部完成, 硬木地板, 保養好, 價廿五萬五千。
- △一睡兩房, 近本拿比大購物市場, 樣樣便利, 業主急賣, 價九萬八千。

有物業出賣請注意
閣下如想出售你的房屋、生意、或商業樓, 本人會為你免費估價及解答任何疑問, 並將盡全力為你爭取最高價錢, 服務週到, 經驗豐富, 請隨時來電指教。電話: 四三三七八八八。(二十四小時服務)

北本那比、喜士定大街, 遊樂室生意, 包括電子遊戲機、桌球等等, 賺銀生意可以申請取消條件投資移民, 僅取價十六萬五, 兩年翻本, 機會難逢。

滿堂紅 實業裝修有限公司
ARGOSY GROUP DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話: 525-6983
STELLA LEE

△座落喜士定東, 新裝修七十座位、啤酒牌, 唐餐生意, 租平批好, 急賣, 僅取價七萬五。歡迎電約引看。

△COIN LAUNDRY 洗衣機生意, 急賣, 大減價取價僅九千, 平通全市。

△SURREY 旺區, 七十六街快餐餐室生意連實業, 樓上宿舍, 樓下做生意十分方便, 全部僅取價三十萬。

△CAMPBIE 街近戲院, 麵包、西餅舖生意, 取價六萬餘。

△百老匯東街近菲沙大街二百座位專業海鮮酒家生意, 年營近百萬, 新裝修, 長租約僅取價式拾萬。

△十五街近緬甸, 常滿十六組入息栢文大廈, 淨回報率超過 7%, 取價百五萬, 投資保值好機會。

△列治文發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角, 超級市場生意, 年營五十餘萬, 東主經營十七年擬退休, 樓上一睡四房, 寬大宿舍, 家庭式經營, 至為理想, 僅取價十三萬, 適合創立移民及取消條件。

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
M11-4277 KINGSTOWN BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

李沾
Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.)



※雲東三層四睡房大屋, 土庫另有二睡房單位收租 \$575, 另加 40% 電火費, 非常近快車站, 有露台, 後巷及有蓋車位, 價 \$239,000。

△雜碎餐館, 溫埠市中心, 50 座堂食及外全酒牌, 店主離國急賣, 價六萬九千。

△中西餐館埠仔, NELSON B.C., 有全酒牌, 108 座, 樓上有二睡房單位住退休劃策, 生意叫價五萬五千連實業, 叫價 21 萬 5 千。店主可幫貸款

※肉食公司, 高貴林區商場內, 日營八百餘, 叫價三萬九。

※花舖賺錢生意, 每月做大約八千, 租平, 每月租金僅 \$375, 已經營多年, 老字號, 叫價三萬五千。

※士多舖數間, 大溫哥華區, 有 649 的有前舖後居的, 叫價由一萬元起

※中形雜貨店, 雲東區, 生意每日約一千五百, 售貨面積四千餘呎叫價七萬五千

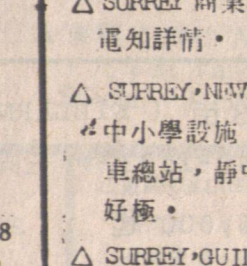


BALJIT KAINTH

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD.
438-3501
新盤
公司: 438-3501
傳呼: 667-8718
△一年新靚屋, 506 E 54 街, 叫價僅 \$349,000。

SURREY
素里 **NRS 地產公司**

DELTA 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



施學全
PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 596-9570
38
一房屋買賣及出租管理
能操流利國粵潮語

——一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。

△溫哥華近央京士威, 結實五房舊屋, 保養完善, 內外整潔, 是安居好物業, 地大 49'x122', 價 298,000。請快電

△SURREY 商業旺地, KING GEORGE HWY 質高, 請電知詳情。

△SURREY-NANWATON 區, 11 年二層三房二廳, 有中小學設施, 近新 SUPERSTORE, 巴士直達快車站, 靜中帶旺, 價 152,000 自住小家庭好極。

△SURREY-GUILDFORD 區一層翻新平房, 三房一廳, 1,150 呎, 地 66'x124', 新屋頂, 翻新全廁及廚房地板, 自住或收租 \$800 亦可, 價 132,500。

△SURREY 16 年兩層向南屋, 五房兩廳, 上下全廁, 主人套房, 地 69'x128', 近 GUILDFORD MALL 及快車, 108 AVE 新站, 交通方便, 有中小學, 價 \$168,900

△Surrey 十八年一手屋主, 兩層屋, 四房二廳, 上下有廚房, 可分租, 巴士直達 Scott Rd 快車總站只五分鐘, 購物十分方便, 有中小學, 安居好屋, 價 \$159,900.00

代客管理房屋物業 · 收費從廉

國庫局主席提出公務員新法案 讓聯邦政府有權斟酌情況 將公務員革職或將之調職

渥太華訊(十八日電)根據政府於星期二提出的一項新法案，公務員的上司將具有更多權力以合約方式將公務員革職或將其調職。此外，他們亦將有權力以合約方式將公務員革職或將其調職。國庫局主席雷西里指出，這項新法案，是政府致力改善公務員辦事效率和改善對公眾的服務。新法案將為公務員組織帶來新挑戰。雷西里說，加國公務員希望新法案能提高效率，並改善對公眾的服務。新法案將為公務員組織帶來新挑戰。雷西里說，加國公務員希望新法案能提高效率，並改善對公眾的服務。新法案將為公務員組織帶來新挑戰。雷西里說，加國公務員希望新法案能提高效率，並改善對公眾的服務。

安省水電公司續約 緩解小鎮經濟危機

安省水電公司(安省電力公司)與安省電力公司續約，以緩解小鎮經濟危機。安省水電公司(安省電力公司)與安省電力公司續約，以緩解小鎮經濟危機。安省水電公司(安省電力公司)與安省電力公司續約，以緩解小鎮經濟危機。

台灣大幅放寬限制 大陸貨品間接來台

台灣大幅放寬限制，大陸貨品間接來台。台灣大幅放寬限制，大陸貨品間接來台。台灣大幅放寬限制，大陸貨品間接來台。

加拿大郵政公司盈利 去年僅一千四百萬元

加拿大郵政公司盈利，去年僅一千四百萬元。加拿大郵政公司盈利，去年僅一千四百萬元。加拿大郵政公司盈利，去年僅一千四百萬元。

中國西南地區 大規模開發水電資源

中國西南地區大規模開發水電資源。中國西南地區大規模開發水電資源。中國西南地區大規模開發水電資源。

法國華裔互助會 成立新屆會長團

法國華裔互助會成立新屆會長團。法國華裔互助會成立新屆會長團。法國華裔互助會成立新屆會長團。

蘇聯將在漠河 合建一水電站

蘇聯將在漠河合建一水電站。蘇聯將在漠河合建一水電站。蘇聯將在漠河合建一水電站。

台灣大幅放寬限制 大陸貨品間接來台

台灣大幅放寬限制，大陸貨品間接來台。台灣大幅放寬限制，大陸貨品間接來台。台灣大幅放寬限制，大陸貨品間接來台。

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風、手腳復健、
跌打損傷、頭痛、腰痛、關節痛、
免費診治 2440 號街
電話：872-8720

A & F CONSTRUCTION

Custom Built Homes
傳呼：680-0145 FRANK BASA
電話：421-4441

意大利建築師

為您設計起屋
閣下如果預備買地起屋，本公司
意大利籍建築師專為閣下設計
建造理想住屋，保證經濟實惠，
用料上乘，手工精巧。並備有示
範單位，介紹文件，歡迎查索參
考。
本公司並為顧客免費估價，服
務週到。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌	美味	特製	五香	頂靚	甜味	辣味
老	白油	珍肝	臘肉	大臘	牛肉	牛肉
	腸	腸	腸	鴨	干	干

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生監督
駐廠監製
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄即奉
函索即寄
歡迎代理

中國洪門民治黨駐溫哥華支部

招收新進黨員通告

一九九一年四月十日

為通告事：本支部定於一九九一年五月五日(星期六)
下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會。
① 通告由即日起，開始接受申請書，至八月一日截止。
② 歡迎在加拿大有合法居留權僑胞及華裔人士參加。
③ 申請人須有兩名曾任本黨社五科職員為介紹人。(請
到秘書處領取申請書表格)
④ 申請人須填寫申請書，聯同護照式照片三張及入黨費
三十三元繳交秘書處辦理入黨手續。
中國洪門民治黨溫哥華支部
主委：簡建平
秘書：李耀樞

通告

本會館以館址日前由片打東街租賃地方，
遷往現址士定東街二二七號，自置樓業辦公，
且會務亦因時勢環境而增進，用特印發新
會員證，俾利工作，合行通告，希各會員由
即日起，携同舊會員證，到本會館換領新會
員證，以清手續為要。
此告
加拿大溫哥華台山會館
一九九一年六月十七日

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局

全面性服務：
快捷、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心、旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即印即有

各種即中彩票
Air Mail Par avion
文件翻印
柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada
Telephone: (604) 688-7225 Fax: (604) 688-5665

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡

最新超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin
Multicoat
Lenses

大批 91 年新眼鏡
由香港專機運到!

鏡架價錢從平
表為你好

快! 靚! 靚!

特別代理各廠鏡架
Silhouette
PLAYBOY
CHRISTIAN DIOR
FORSE DESIGN

喜士定東街328號 電話：681-0305

大漢公報

The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

承印

中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

增設燙金部

直接威脅人民生命財產安全

大陸瀕十大生態問題

大範圍水土流失 大氣污染嚴重 水資源危害加劇

【本報訊】大陸生態環境研究部最近發表的一份報告指出，大陸目前面臨十大生態問題，已直接威脅到人民生命財產的安全。

這份名為「生態赤字：未來民族生存的最大威脅」的報告，列舉了大陸面臨的十大生態問題。這十大生態問題是：一、佔全國土地百分之六十五的山區及百分之九十五的生態環境脆弱，這十大生態問題，已直接威脅到人民生命財產的安全。

二、森林面積不斷減少，森林資源日益枯竭。三、森林面積不斷減少，森林資源日益枯竭。四、由於過度放牧，草原面積不斷減少，草原資源日益枯竭。五、由於過度開採，礦產資源日益枯竭。六、由於過度開採，礦產資源日益枯竭。七、由於過度開採，礦產資源日益枯竭。八、由於過度開採，礦產資源日益枯竭。九、由於過度開採，礦產資源日益枯竭。十、由於過度開採，礦產資源日益枯竭。

台灣緝私成果顯示 一個月緝獲走私私煙逾萬箱

【本報訊】據海關緝私處最近發表的一份報告顯示，台灣緝私處在過去一個月內，共緝獲走私私煙逾萬箱，價值達一千七百萬元。

緝私處表示，走私私煙是台灣目前面臨的一大問題，走私私煙不僅嚴重損害了國家的財政收入，也對人民的生命財產安全構成了威脅。緝私處表示，將繼續加強緝私工作，嚴厲打擊走私私煙行為。

勘探隊進世界屋脊 開展油氣貯存普查

專家論證：西藏有望開發中、小型油氣田，將改善該地能源結構

【本報訊】地質部地質研究所最近發表的一份報告指出，西藏地區有望開發中、小型油氣田，將改善該地能源結構。

報告指出，西藏地區地質構造複雜，地質資源豐富。地質研究所表示，將繼續加強對西藏地區地質資源的勘探和開發工作，為西藏地區的經濟發展提供能源保障。

陳毅物色空軍司令

【本報訊】據悉，陳毅將軍在解放戰爭期間，曾多次物色空軍司令。陳毅將軍表示，空軍是現代戰爭的重要組成部分，必須加強空軍建設，提高空軍戰鬥力。

陳毅將軍表示，將繼續加強空軍建設，為國家的安全事業做出貢獻。

「攻其不意」乃成功秘訣

【本報訊】據悉，「攻其不意」是軍事上的成功秘訣。在現代戰爭中，出奇制勝、攻其不意是取得勝利的关键。

軍事專家表示，在戰爭中，必須根據敵人的弱點，採取出其不意的行動，才能取得勝利。

福建發現兩「陰塔」

【本報訊】福建省最近發現了兩座「陰塔」。據悉，「陰塔」是古代的一種防禦設施，用於防禦敵人的進攻。

專家表示，「陰塔」的發現對於研究古代建築和防禦設施具有重要意義。

十米高橋縱身跳 廣西僑胞復常人

【本報訊】廣西僑胞最近成功跳下十米高橋，恢復了常人生活。據悉，這名僑胞在跳橋前患有嚴重的精神疾病，經過治療後，病情得到了緩解。

專家表示，這名僑胞的成功跳橋，是精神治療的一個典型案例。

當年陪都吸引 台商投資發展迅速

【本報訊】據悉，當年陪都吸引了大量的台商投資，發展迅速。據統計，台商在陪都的投資額已達數億元。

專家表示，台商在陪都的投資，將有助於推動陪都的經濟發展。

渝台經貿發展迅速 台商投資額達五千多萬美元

【本報訊】據悉，渝台經貿發展迅速，台商投資額已達五千多萬美元。據統計，台商在重慶的投資額已達數億元。

專家表示，渝台經貿的發展，將有助於推動重慶的經濟發展。

「套自己的戰略戰術」

【本報訊】據悉，「套自己的戰略戰術」是軍事上的成功秘訣。在現代戰爭中，出奇制勝、攻其不意是取得勝利的关键。

軍事專家表示，在戰爭中，必須根據敵人的弱點，採取出其不意的行動，才能取得勝利。

陳毅物色空軍司令

【本報訊】據悉，陳毅將軍在解放戰爭期間，曾多次物色空軍司令。陳毅將軍表示，空軍是現代戰爭的重要組成部分，必須加強空軍建設，提高空軍戰鬥力。

陳毅將軍表示，將繼續加強空軍建設，為國家的安全事業做出貢獻。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. Canada Trust Realty 經理 關伯興
B.C. V5R 5H4 Manager PAH QUON

公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster
1990 6 YEARS
住宅: 438-8161
住宅: 420-4665

敬愛的業主：
實業市場回復興旺，現乃最合適銷售房地產之時。
將閣下之房地產交由一位有實際經驗，有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。
過去五年，本人平均每週經手有份銷售一項物業。
本人甚為樂意免費替閣下之物業估價及解答有關之問題，歡迎隨時來電諮詢。
謝煜贊謹上

MY TRACK RECORD
Nedallion President's Club G.V.R.E. Board ... (3 years)
#2 in B.C. of C.T.R. ... (1990)
Top 10 B.C. of C.T.R. ... (6 years)
#4 in Canada of C.T.R. ... (1990)
Salesmaster C.T.R. ... (4 years)
M.L.S. Medallion Club (Master) ... (7 years)
Leader Club C.T.R. ... (7 years)
#1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)

高層住宅，新屋，有景
意大利，BUILDER \$309,000

本地比家新大屋，4800 尺五睡房
光猛，有景，街角地，交通方便，
\$550,000 DON QUAN

開價二百萬元，西區 BOUTIQUE
3300 呎，豪華大廈，坐北向南
新穎設計，有游泳池，風景一流。

新起大廈，兩睡房十二個有景，無
G.S.T. 大約二千二百呎近 METRO
TOWN 商場 \$244,000 DON QUAN

本地比近 METRO TOWN 四年新，特別
設計豪華大屋，三睡房五廁大
51X190 開價 \$525,000

生意急讓
▲ 中型 Grocery Store
店主退休急讓，生意穩定，地點適中，開價
\$130,000. Don Quan

▲ New Westminster
Mall 西餐廳，近戲院
及商場內，130 座位，全
酒牌，叫價十二萬餘。
Don Quan

髮型店出售
▲ Fraser 街 Salon For
Sale 好生意，有前途，
叫價 \$28,000。
Don Quan

▲ W. BROADWAY 好地位，
生意好，上等好客，六
名髮型師，有拍車位，
開價 \$48,000
DON QUAN

雲東十二組栢文，有地下
栢車房打理開價 \$890,000

商業樓出售
▲ 市中心，街角地，樓下
餐館，樓上栢文 50×
122 地，叫價
\$1,700,000。

▲ 四年新磚樓，75×120，
400-E. Hasting，樓上
栢文及寫字樓，地下做
生意 \$1,990,000. Don

雲東 265 E. 15 Ave.,
一睡房栢文，交通方便，
打理好第一流，有
Fire Place，不要上樓
梯。\$85,000. Don

西區平屋
▲ 叫價 \$260,000. 地大 33
×138 尺，上二下，共
兩睡房二廁，位於 17
Ave. 近 Main. Don Quan

栢文樓出售
▲ 七組栢文，廿一
年新。
▲ 十二組栢文，位
於雲東。
▲ 四十一組，完全
一房。
▲ 四十組，八層高
樓，位於 WEST END。

東區：3647 Adanac
，九年新 Vancouver
Special. \$258,000。

東區：2415 Prince
Edward 翻新雙邊屋，
自住及另有租入，
廿萬餘，特平。電
Don Quan

溫東 AUSTIN 街二層屋，上下共六房，二廚三廁，投
資自住均宜，叫價十九萬餘元。

索里市十五年屋，上下層共五房，地 63×120 呎，近
GUILDFORD 商場，叫價只十四萬餘元，適合初置業者

本那比 16 街三年新大屋，上下層共七房，五廁所，
3980 方呎，熱水式暖氣，按摩浴池，地 50×120 呎。

溫東 KILLARNEY 區 44 街一年新大屋，4180 方呎，七
房三廳，五廁所，熱水暖氣，按摩浴池。屋地 58×108 呎

二埠 13 街 15 年仔屋，每邊上下層共四房二廳，廚廁齊，
地 46×183 呎，年租約三萬元，叫價卅五萬餘元。

本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廳，熱
水式暖氣，按摩浴池，地 58×125 呎，叫價卅九萬餘。

本那比 BURN 一畝地連三房屋，叫價廿五萬元。

譚振威 PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

羅太 ANNIE LOH
公司：430-6655
住宅：294-4217

關煥蔭 KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161

▲ 北溫商業七呎租戶年收五萬七
售 \$889,000
▲ 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅
售 \$665,000
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地，親景，
開價 \$275,000
▲ 2176 Waverley Ave. 33×109
開價 \$175,000
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50×120
開價 \$175,000
▲ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN
\$250,000
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地，
售 \$170,000
★ 另各類生意，商業舖等
適合投資移民。

▲ 東區 COLLINGWOOD，十年新，溫計華
特式屋 35×115，上三，下三，土庫
廚房備，主層硬木地板，一手業主，
保養好，叫價 29 萬餘。
▲ FRASERVILLE 溫特爾特式屋兩層，
33×134，上三下二，土庫完成連廚
浴，叫價 \$285,000。
▲ 本拿比城市屋 SPRINGER AVE. 近 LOUG
HEED HWY，內部翻新，四層共五睡房，
三浴室，兩廚房，2180 平方呎，
業主只收回成本，不容錯過。
▲ 本拿比 METRO TOWN 全新 CRISTAL
PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM
栢文，日歐雙 DOWN TOWN，北溫，西溫
全景，六件電器齊全，急售。
▲ HEALTHY FOOD 批發生意，連零售店，
近 300 個客戶遍佈加拿大西部，請來
電詢問詳情。

鄧漢雄 GORDON TANG
住宅 251-9043
傳呼 686-2732
地產投資
商業投資
生意轉讓
免費估價
通國粵語

日本和鯨魚



日本人嗜吃鯨魚肉，長期以來，此不祇為國際間論所詬病。不久，美聯社發的一項調查顯示，受訪者多數認為鯨魚應受到保護。協助上述調查提供資金的學會主席派恩認為，「雖然至今仍有不少日本人嗜食鯨魚肉，但在過去幾年，日本對鯨魚的態度顯然已有所改變。」

由於日人傳統嗜食鯨魚肉，日本官方對鯨魚保護並不熱衷。對鯨魚保護國際條約不熱衷，或是陽奉陰違。一九七二年，美國政府通過了「海哺乳動物保護法案」，禁止在美國水域進行任何商業性的捕鯨行動。但在此之後，日本與另外一個國家合作，捕殺了四萬條鯨魚，佔世界捕鯨量的八成。一九七九年，國際捕鯨協會開會，並禁止捕殺了四萬條鯨魚，佔世界捕鯨量的八成。一九七九年，國際捕鯨協會開會，並禁止捕殺了四萬條鯨魚，佔世界捕鯨量的八成。

本反對，並威脅要退出協會。不過，日本對鯨魚的傳統觀念近年似有所改變。據設在英國巴斯的鯨魚和鯨豚保護學會有關人士說，該會最近作的一項有關調查顯示，受訪者多數認為鯨魚應受到保護。協助上述調查提供資金的學會主席派恩認為，「雖然至今仍有不少日本人嗜食鯨魚肉，但在過去幾年，日本對鯨魚的態度顯然已有所改變。」

台灣佛光山的「隱形建築」



台灣佛光山

山麓挖入山腹的地洞，進出口分別處於「不二法門」一側下，從右洞入，左洞出，內裏為「一」形地。大致分為三個部份。右洞入口的直道中，立有一千二百五十個佛像，表現佛陀在低處開悟，為弟子們講解阿彌陀佛經的盛況。其所塑人物如文殊、彌勒、金剛、目連等，莫不栩栩如生，傳神之極。中間橫道部份，以雕塑、壁畫、配合描寫「九品蓮生」情況，講解「心地觀經」，置身其中，如入教理藝術寶庫。西面直道則為西方極樂世界之想像造型，壁、繪有西方「三聖」，四色蓮花、七重行樹、紫雲說法，善人俱會，等身，身軀其境，恍如進入所謂「淨土洞窟」，是自然

寧靜祥和的「極樂世界」。這一洞窟在中國寺廟建築中極為罕見，規模之大，幾可媲美敦煌。

據聯合國發表的人口白皮書，世界人口繼續增長，照目前增長的趨勢，到公元二〇五〇年，全球總人口將破一百億大關。其中百分之九十五的人口增長來自第三世界。

現在全世界人口共為五十四億，到二〇五〇年人口破百億。原本人口專家預測到二〇八五年時，人口增長將趨穩定，但由皮書認為，這個說法不可靠，人口增長要一直持續到二十一世紀，才進入穩定期。

西藏醫學漫話

唐詩文



西藏醫學漫話

早在六百年前，西藏就流行一種名叫「本醫」的醫學，主要靠放血療法，火療法，塗藥療法治病。同時，還有酥油止血、青稞酒治療外傷等比較原始的簡單治療辦法。這時，西藏還沒有系統的醫學理論，到了唐代，才從中原傳入醫學理論。

著名的醫學家，其中以宇安元丹貢布最為著名。宇安元丹貢布曾任過西藏各地的御醫，他走遍西藏各地，廣泛搜集和研究民間醫方。他結合中外醫學成果，編著了十多部醫學論著，從而形成了藏醫的一整套體系。

藏醫的主要醫典叫「居希」(即「四部醫典」)。十八世紀以後，著名醫學家第瑪·丹增平措收集藥物標本，編著了「晶珠本草」。收錄西藏地區藥名兩千多種，對藥物的形態、性味及功能等，都作了十分詳細的講述。

西藏醫學把人體的生理、功能概括為「隆」(指氣)、「赤巴」(指火)、「培根」(指水)。「隆」在人體中的功能維持生命，

氣血的運行，肢體的活動，分解食物等。「赤巴」在人體內的功能是產生和調節體溫，保持氣色，生智慧，助消化等。「培根」的功能是供營養，長脂肪，潤皮膚，上三種機能如果能夠在人體內維持平衡，就會出現正常的生理現象，身體健康；反之，則會患病。

最早的兒童雜誌

一九一五年六月在英國布爾斯創刊的「小童雜誌」為小童和少女開闢的寶庫。(月刊)，是世界上最小的兒童雜誌。它是一種小型雜誌，長只有十厘米，寬六厘米多，其內容包括小故事、謎語、笑話、歌曲和圖畫等。一九五二年七月三日，這份雜誌發行最後一期。(伍秋)

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務

- 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
- 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉

電話：876-0278 傳呼機：686-8677

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭

日式庭園設計
精西式

請電228-1068

技能電器水喉修理

政府牌照 收費低廉

- 雪櫃冰箱 乾洗衣機
- 電爐電器 水喉廁所
- 暖氣水爐 渠道阻塞

電話：879-3583(李生)
手提電話：671-7008

有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉

電話230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理

- 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
- 家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐
- 新屋、餐館水喉煤氣工程

煤氣牌照 免費估價

649-9107

嚴洽

雲城搬運公司

搬運 鋸木 大一天經驗
運樹 樹種 小律豐富
傢俬 傢俬 清理工程
傢俬 傢俬 清理工程

電話879-4338 或874-5961

園藝服務 Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即

(POWER-RAKE) 請電湯255-1578

水喉修理

水管破裂 一次攪掂
水管通渠 漏水通渠
水管冰凍 日夜服務

電話：250-1068

長程搬運公司

大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃 冷氣機
- 雪櫃爐頭 暖氣機
- 乾洗衣機 熱水箱
- 洗碗碟機 各種電器

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 取價從廉 電話：253-4706

24小時服務

修理 家庭電器 洗碗機 洗頭電器
凍櫃 大小凍房 製雪機 乾洗衣機

裝置設計 空氣調節

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

- 大小凍房 肉食瓜果櫃
- 冷暖氣機 雪櫃打冰機
- 乾洗衣機 爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當材料最佳手工最好價錢實惠絕不取巧歡迎比較

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

精工車身修理專修各國名車最新車架較正採用最佳漆油一流技師處理保證工作妥當

廿七年技師親自處理有專人代辦I.C.B.C.手續，有免費車借用。

精工修理一流材料最佳手工巧絕不取巧保證滿意價錢實惠歡迎比較

快捷

車身修理

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

南非種族隔離不得人心 人口登記法終於被取消

總統德克勒克宣佈將制訂新憲法

【六月十八日綜合電】南非議會十七日在開普敦通過一項法案，宣佈取消被稱為種族主義支柱的《人口登記法》。

在三百八十八名來自南非白人、有色人種和印度人三院席會議表決通過這項法案時，只有三十八名來自右翼保守黨的議員投了反對票。

一九五零年頒佈的《人口登記法》，把南非居民從一出生就根據其膚色劃分為黑人、白人、有色人種和印度人等，它是南非種族隔離政策的基礎。

南非總統德克勒克十七日在議會最後通過這項法案後表示，這是一項歷史性的時刻，標誌著種族隔離政策的終結。

德克勒克表示，這項法案的通過，是南非邁向民主和種族和諧的重要一步。他呼籲全國人民團結一致，共同為南非的未來努力。

懷疑前總統遭下毒暗殺 美國法醫起屍再作檢驗

【加新社美國紐約十七日電】據塔斯社報導，美國法醫將對前總統里根的屍體進行進一步檢驗，以確定他是否曾遭下毒暗殺。

據悉，美國法醫在對里根的屍體進行初步檢驗時，發現了一些可疑的跡象。為了排除任何可能的陰謀，法醫決定對屍體進行進一步的檢驗。

法醫表示，他們將使用先進的技術，對屍體進行全面的檢驗，以確定里根的死因。他們將特別關注里根的血液和組織，以尋找任何可能的毒藥殘留。

里根總統是在一九八一年九月八月在華盛頓特區遇刺身亡的。當時，他正與他的妻子芭芭拉在福特醫院接受治療。刺客詹姆斯·雷利在開槍後逃離了現場。

澳洲華人掀起旅遊熱

【悉尼電】澳洲旅遊業之風聲鶴唳，華人亦未能免俗。澳洲華人旅遊業在過去幾年來，一直呈現出強勁的增長勢頭。

據悉，澳洲旅遊業協會表示，去年來澳洲旅遊的華人數量增加了百分之二十。這主要得益於澳洲旅遊業的推廣和澳洲對華人旅遊者的友好態度。

澳洲旅遊業協會表示，他們將繼續努力，為華人旅遊者提供更好的服務。他們將推出更多的旅遊套餐，並加強與中國旅遊業的聯繫。

澳洲旅遊業協會表示，他們將繼續努力，為華人旅遊者提供更好的服務。他們將推出更多的旅遊套餐，並加強與中國旅遊業的聯繫。

德國柏林市舉辦展覽 紀念進攻蘇聯50週年

【柏林六月十七日電】一個名為「柏林之戰」的展覽，將於下週在柏林市中心的博物館開幕。該展覽旨在紀念德國在第二次世界大戰中進攻蘇聯五十週年。

展覽將展示大量的歷史照片、文件、武器和個人物品，以重現當時的戰爭場景。展覽還將包括一些歷史學家的講座和研討會，以探討戰爭的影響和教訓。

柏林市市長表示，舉辦這項展覽是為了讓年輕人了解歷史，並從歷史中汲取教訓。他呼籲人們團結一致，共同為和平而努力。

澳洲華人掀起旅遊熱

南極條約組織討論 禁止開發南極資源

【馬德里六月十七日電】南極條約組織第十七屆年會，將於下週在馬德里舉行。會議將討論禁止開發南極資源的建議。

南極條約組織是一個由十二個國家組成的國際組織，旨在確保南極地區的和平與穩定。該組織的成員包括美國、英國、法國、挪威、日本、智利、阿根廷、巴西、南非、蘇聯、瑞典和荷蘭。

會議將討論一項建議，禁止在南極地區進行任何商業性的資源開發。這項建議得到了許多成員國的支持，但也有人表示反對。

反對者認為，南極地區是一個資源豐富的地區，開發南極資源將有助於解決全球能源和資源短缺的問題。他們認為，禁止開發南極資源將是不公平的。

南極條約組織表示，他們將繼續努力，為南極地區的和平與穩定做出貢獻。他們將與各國政府、科學家和公眾進行廣泛的諮詢和討論。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

端午節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉槽麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到: 澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品 軟夾滑請嘗試。

Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

滙豐銀行的自動櫃員機服務，最近又多添了一位擁護者。這位就是陳先生，他對這項服務，感到非常滿意，而他所欣賞的就是，它簡單和方便的操作。雖然在實際環境上，我們未能替陳先生在家裡安裝一部自動櫃員機，但深信總有一部在你左近。事實上，作為 INTERAC，滙豐銀行的自動櫃員機服務。

CIRRUS及EXCHANGE 櫃員機網絡成員之一的滙豐銀行能夠為陳先生，在美加提供超過40,000個櫃員機服務，使他及其他顧客可以享受滙豐銀行24小時提存等服務的方便，簡易過人。如果你想親身體驗陳先生所享受的方便樂趣，請即免費申請滙豐銀行的自動櫃員機服務。

溫哥華總行 謝國興 經理
685 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華分行 謝國興 經理
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 688-4882

溫哥華分行 謝國興 經理
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫哥華分行 謝國興 經理
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

溫哥華分行 謝國興 經理
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫哥華分行 謝國興 經理
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

溫哥華分行 謝國興 經理
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫哥華分行 謝國興 經理
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

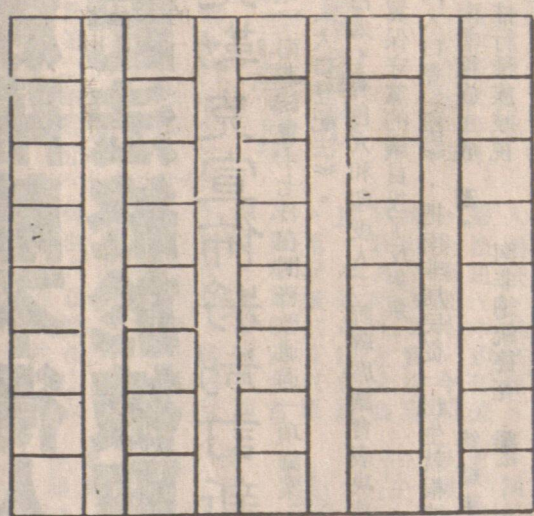
溫哥華分行 謝國興 經理
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫哥華分行 謝國興 經理
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

溫哥華分行 謝國興 經理
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫哥華分行 謝國興 經理
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓



查詢請電: (604) 685-8575
傳真電話: (604) 685-1196

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費\$6.42
一星期收費\$10.17 兩星期收費\$14.66
三星期收費\$18.51 一個月收費\$23.54
(上述廣告價格包括GST在內)
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
THE CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

唔係化學藥? 認真唔簡單?

專治餐館、酒樓、柏文、私人住宅之蟑螂、蟻、跳蚤、臭蟲等，保證有效，西人處理。

電話: 649-3678
879-8349
傳呼機: 623-9168



素里超值大屋

星期日開放 1-4 時

6806-123A ST. 素里

上層1650呎，三睡房，完成土庫，有套房，三浴室，三壁爐，雙車房，地八十餘呎。全新靚屋，市價廿六萬，現超值售 \$239,000 或議價電話 734-2667 JOHN

地產投資

阿省愛民頓城市屋
近愛民頓商場，最合投資人士，升值潛力高，經紀免問
晚電 980-6170 英語洽。

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價: \$180,000 查詢 P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話: 306-783-5311

生意讓 溫哥華市中心區

業務包括郵政傳遞及貿易服務。

- * 租借信箱服務
- * 電話傳真
- * 接叫電話
- * 國際通訊對話
- * 影印/印刷
- * 其他

歷史悠久，在同一地點營業九年有長熟客，已出租五百個以上信箱。適合家庭經營價 \$175,000 查詢 MAILBOXES 207-1425 MARINE DR. WEST VANCOUVER B.C. V7T 1B9 電話: 926-2074

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

或 8 萬 9 千 6 百 兩 年 新 曲 雅 緻 玻璃 門 窗 電 話 306-783-5311

她是生存最久植物人

何人

四十年來，羅姐·格林(美國人)靜靜地躺在床上，昏迷不醒，成為生存時間最長的植物人。

她本來是一位漂亮的「白衣天使」，一九五一年在華盛頓州西雅圖市參加父母親的慶祝活動，不料發生車禍，被一輛卡車撞倒，造成腦部受傷，昏迷不醒。

一九九一年，二十歲的羅姐因腦部受傷，在華盛頓州醫院接受治療，康復後便在那兒當護士。

一九九一年十月二十四日，醫院的醫生決定在她動手術前，替她檢查肺部所殘存的小毛病。他們用麻藥噴在她的喉嚨，羅姐就這樣安靜地躺在那兒。

附圖是日本豐田汽車公司特為青少年研製、推出的新穎小汽車。其外形如一隻池魚，不用汽油，而以電池為動力。

這種「皮鞋」車有四個輪子，但不是老式的二後二前，而是車身中間的兩個輪子，車頭車尾各有一個。前後輪用「8」字型鏈條連結，能靈活地前進、後退，甚至作三百六十度的旋轉。

對十八歲以下不能考執照的青少年來說，「皮鞋」車真是求之不得的怪物。



不能生存十年以上。

羅姐如今住在約瑟夫·霍奇主教連續照料中心，那兒比較接近她的弟弟以及童年時的朋友。

羅姐曾告訴記者，羅姐比她其他植物人活得更久，因為她有特殊的抵抗力，大多數植物人活不了幾年。

羅姐(羅姐之弟)說：「現年六十歲的羅姐，已有四十年！」

羅姐(羅姐之弟)說：「羅姐比她其他植物人活得更久，因為她有特殊的抵抗力，大多數植物人活不了幾年。」

先喝水後晨運

楊昆

清晨鍛煉之前莫忘飲水。這是因為，人體經過一夜睡眠，從皮膚及呼吸散失部分水分，加之尿液的排泄，使機體處於缺水狀態。在這種情況下，機體血液濃縮，血流緩慢，體內代謝物堆積。如果清晨鍛煉之前不先飲水，那麼在呼吸節奏加快的情況下，就會促使皮膚汗腺分泌增強，引起脫水性或不脫水性中暑，這種現象最易發生在早上起床後的小時以內，所以，清晨鍛煉之前最好能先喝點水。

文怡

式皮鞋，不用汽油，而以電池為動力。

這種「皮鞋」車有四個輪子，但不是老式的二後二前，而是車身中間的兩個輪子，車頭車尾各有一個。前後輪用「8」字型鏈條連結，能靈活地前進、後退，甚至作三百六十度的旋轉。

對十八歲以下不能考執照的青少年來說，「皮鞋」車真是求之不得的怪物。



生業畢學大到婦寡浪流由

田君

嘉露今年已四十五歲，她原來有一個頗為幸福的家庭，住在田納西州霍華斯市，丈夫是城市工人，她自已擁有一家雜貨店。但一九八二年，不幸事件降臨她身上，使她的命運發生劇變。

嘉露向銀行借了三千美元開設一間雜貨店，但這家銀行破產倒閉，政府要她立即償還借款，她只好結束雜貨店和魚店，但周轉仍有問題，丈夫的收入又不敷開支，而她又找不到工作，以致家庭經濟十分拮据。

碰巧這時候，丈夫患了肺病，於一九八五年去世，剩下她孤零零一人，而女兒也已經出嫁。

嘉露為了償還債務，便賣房子，遷到女兒家中居住。但女兒住的是公共房屋，規定不准收留外人。於是她只好把所有行李搬到自己的舊汽車上，從此過著無家可歸的流浪生涯。

晚上睡在汽車內，餓了便到垃圾桶裡找食物吃。但有一晚，嘉露回到她的「汽車之家」，發覺這最後棲身之所也被人搬空，她失望之餘，拿起槍支，向太陽穴一

發明愛滋病藥成功

我本人男性膽敢同女性愛滋病同生活解決病魔，有意者請電 253-7192 馮先生

漁船新鮮運到

Fresh Halibut
Cod · Snapper
PRAWNS
ROCKCOD

LADNER BEHIND THE MUSEUM

電話：946-2215

IROC 89年車讓

精心保養，車身白色，內部藍色，名牌跑車，五前速波箱，配備電子儀，馬力特大，全自動，設卡式收音機。叫價 \$15,899 電話：733-0274

清潔公司

健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。

電話：八七六、三八五四
傳呼機：六四四、七〇〇一

中英洗地毯

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或燙傷，假日晚間服務，專業清潔，館內煙油工商住宅清潔，打臘八折優待，晚電：253-5710

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

搬家大平賣

微波爐 180 元, RCA 26吋 TV 180 元
小型洗衣機 180 元, 五件睡房傢俬 480 元, 另一套 380 元, 雙人床一百元, 八六平 DODGE ARIES 4200 元
八一年 FORD ESCORT 1800 元 星期六有 YARD SALE 3965 SLOCAN ST.
電話：435-7659 吳太

英語夏季學習班

課程：專為初級及中級班而設，學習日常實用英語，為期六週
時間：九一年七月二日至八月八日，星期一至星期四(下午 1-4:30 或 6-9:30)
由資深教師教授，以小組形式。學費便宜，地點方便，就在市中心區。查詢電話：689-9095
THE WHOLE LANGUAGE CENTRE
525 SEYMOUR 4th FL.
辦公時間：星期一至四(上午九時至中午十二時)

INTERNATIONAL VIDEO SYSTEMS CONVERSIONS

轉換國際錄影線路
High Quality at an Economical Price
"Digital Transfer Method"
品質優、價錢平 "數碼轉換方式"

Corporate · Educational · Industrial

- Film Projectors
- Overheads
- Tables
- Screens
- Film to Video Transfer
- VHS Multi Duplication
- Multi Standard Video Conversions
- 影片放映機
- 透視片放映機
- 工具枱
- 放映銀幕
- 影片轉換為錄影帶
- VHS 多功能抄錄
- 多功能標準錄影帶轉換線路

MOVIE-SOUND SERVICES

SALES · SERVICE · RENTALS

879-1551

4387 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R1

謝

先嚴黃昂質之喪經於一九九一年六月十四日下午一時，假座暗氏堂安葬於山景墓園。

民星總社協助治喪宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈，在百忙中親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝。

未亡人鄭蓮貴
孤子文光
孤女嬌好道「周門」
外孫男周德勝孫媳黃素婉
外孫女周玉雲孫婿余文榜
外曾孫男周耀星周耀裕周炎輝
外曾孫女周敏儀周敏慈
余杏紅 周妙仙
同叩謝
尚祈見諒

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

INFO · DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

周愛權 視光博士

周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions

加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金

色花 盆花
式花 園花
美世 圈花
觀界 球花

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2

Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

月蓮 花舖

Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4

689-5829

電話訂購·專人送貨

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號

TEL: 683-5124

總代理李氏花屋

中國名花
桂仔蘭
黃花白蘭
含笑花
含羞草
本店常備
長壽花球
結婚花籃
長壽花圈
歡迎光顧

呂頌智主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街
(離街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838

周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一時有取

沖晒時

凡沖晒菲林
送5" X 7"一張

溫哥華
唐人街
ROYA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.

多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99

電話：688-8148

(免費長途)
二日內特價優待)

EAST ASIAN PHOTO SERVICE
E MAIN ST.
COLUMBIA

廈門市舉行盛大歡迎儀式

陳啟明、陳國輝、
陳軍毅、王志堅，
今天下午北京夏令
「千軍換雨」奇景

（廣州電）廣東三水縣一棵有四
十年齡的槐樹，今年再現「千蟬喚
雨」奇景。

甫抵廈門機場，走下航梯的廈門海關緝私分隊長王燕平對前來迎接的廈門海關關長秦惠中第一句話

地群眾稱之為「落雨斷」。夏日炎炎，這槐樹上蟬鳴不斷，隨之飄灑著「雨點」，地面一片濕潤。樹上釘著千多隻蟬，仔細可看到蟬的頭部有支小刺插入樹枝，尾部斷斷續續噴射液

這棵樹生長在三水縣朗江村，當

（香港電）台北消息：台灣立法探認範圍。「聯合報」認為，此項修

正案若能完成立法程序，台灣可能會興起一赴大陸留學熱潮。

據報道，台灣東省從七日開始全省性普遍降氣，到今天仍東。昨天上午

（深圳六月十八日電）據悉，深圳市政府最近作，從一九九一年開始，凡到深圳特區工作的大中專，即由該校實行合同制。深圳市政府專門鑒為此制訂

的《暫行辦法》。《暫行辦法》規定，除了碩士以上學位的研究

(濰坊電) 山東省第三監獄創辦犯人大專學

大學畢業文憑。這和洪志介紹，他們創辦犯人
據監獄獄長郭洪志介紹，他們創辦犯人
思想，擦監獄味；二是不少有高中、專中文化水
可為社會培養人才做貢獻；四是基於人道主義者
該學校在選拔學員時的標準是：認罪守法、
件者，經考試擇優

，使之矯正惡習，重鑄靈魂。聘請了十幾位教師和講師。此外，選男子國技之長專作指導。近五學習者兩年多來沒有嚴重違紀現象，得到減刑獎勵的佔百分之七十。

業期間在各種報刊上發表文章一百八十八篇，還編寫了『罪犯改造三字材料』，數學班學員也能學以致用，刑滿釋放後，在社會上發揮了良好作

亡案，法院現正對退休女工孫某提出的要求失蹤廿五年的丈夫死亡的申請進行核奪。

九歲的申請人孫某，其丈夫房某原係上海工人。一九五九年房某因行為不軌被處勞改。解除勞動教養後，房某在某加工廠工作。六年六月房某離家外出走親訪友，此後再未歸聚，至今已失蹤廿五年。一九七一年七月被註銷。

要經教育部檢
採認的話，那
語。而且，爲其

陸學歷案

不
大

南豐北
地喜憂參

何桐攝影院

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

HO TUNG STUDIO

百萬家財雲煙過眼



一張好相立代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別俱風格，最款婚照免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟、入籍護照相即影即有

三人以上

入籍相 (黑白)	4 張	7.20
護照相 (彩色)	4 張	8.80

(逢星期三休息)

3.31 何桐

英國皇家攝影學會會員
B.C.C. 國際沙龍特別會員
香港冠軍獎狀
1977 年紀念獎狀

71

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

掛名註冊 掛爐鴨 設備一流 新工場
脆皮大乳鴿 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花雞 干腸、油王臘雞
鮮明花腩 鮮蝦肉腸、臘梅
承接金豬 肉、臘鴨餅。

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

乾鴨 肝腸
特瘦白油腸

45¢ (大包裝)
每磅 \$3.70
25¢ (小包裝)
每磅 \$3.10

本埠各零售商店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
155 BOWEN ST. VANCOUVER, B.C.

麵 麵 旗 花
PHONE 684-9820

五 花 雲 蒸 蒸 鮮 鮮 新
磅 旗 乾 氣 氣 春 春 鮮
十 乾 麵 炸 麵 吞 捲 蛋
扎 麵 麵 麵 麵 皮 麵 餅
仔

榮 浩 批 發
泰 興 號 經

新寶戲院
AMERICAN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 273-9399

元奎
劉鎮偉

賭聖延續篇

賭聖

THE GAMBLER

劉德華 陳慧琳

梅艷芳

六月十四、十五日

午夜場

放映時間如下

1:30pm
3:30pm
5:30pm
7:30pm
9:30pm

整蠱專家

劉德華 周潤發
關之琳 邱淑貞

新尊戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-8868

發智 · 發權 · 發財

香港地運如何?

衛斯理之

霸王卸甲

李賽鳳 錢嘉樂 聯合主演

胡慧中 元華 徐小明 聯合主演

副片

新奪午夜場 張學友 · 莫少

天若有情

金港第一部揭露
黑夜賽車電映

馬交街

劉德華 吳倩蓮

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影
性感 ● 香艷
新艷 ● 刺激

加拿大首創情侶座乾淨的

每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性文有關性成份

SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm,
7:15pm and 9:30pm (LBB)
Lobby for couples only
錄影帶

Raw Talk
III
Don Zee
Superman Tapes
April
VIDEOS
ON SALE
XXXXXX

2nd EROTIC FILM: Erotic Rendez-Vous

18+

國泰航空公司及匯豐主辦 加拿大國際龍舟大賽

本週抄假溪盛大舉行 精心安排三日兩夜不停節目

【溫哥華訊】今年六月廿一日至廿三日(星期五、六、日)一連三天的加拿大國際龍舟大賽，將在溫哥華北部的列治文市舉行。這項由國泰航空公司及匯豐銀行主辦的盛事，今年已邁入第三十週年紀念。主辦單位表示，今年將有來自世界各地的數千名選手參加這項盛事。除了精彩的龍舟競賽外，主辦單位還精心安排了豐富多采的節目，包括音樂會、舞蹈表演、美食展銷等，為觀眾提供一個難得的週末假期。龍舟大賽將於六月廿一日(星期五)下午二時在列治文市的列治文河舉行。屆時，數千名選手將在這條長達十公里的河道上展開激烈的競賽。主辦單位表示，今年的龍舟大賽將是一個難得的盛事，希望廣大市民踴躍參加，共同慶祝這項盛事。

漢宮燕客 以盡地主之誼 迎開平訪加代表團

【溫哥華訊】溫哥華華人社區為歡迎即將訪問溫哥華的開平中學校友代表團，特於六月廿二日(星期六)下午二時，在溫哥華市中心的一家酒樓舉行了一場溫馨的招待會。招待會由溫哥華華人社區代表團成員主持，並邀請了多位社區領袖和嘉賓出席。招待會上，代表團成員與開平中學校友代表團成員進行了親切交流，並介紹了溫哥華的風土人情和社區發展情況。代表團成員表示，此次訪問是他們多年來第一次回到溫哥華，感到非常興奮和榮幸。他們希望通過此次訪問，能進一步加強與溫哥華華人社區的聯繫和友誼。

金佛聖寺將開辦 免費基礎佛學班

【溫哥華訊】金佛聖寺將於七月七日(星期日)下午二時至四時，在溫哥華市中心的一家佛堂開辦一項免費的基礎佛學班。這項佛學班旨在為廣大市民提供一個學習佛學知識的機會，並通過佛學修持來達到心靈的平靜和智慧的增長。佛學班的內容包括佛學基本教義、禪修方法、佛經講解等。主辦單位表示，這項佛學班是免費的，歡迎廣大市民踴躍參加。佛學班的報名和查詢可致電金佛聖寺辦事處。

著卓績成時長部屋房任 榮殊獲長部業農加 堂人名屋房入列且

【溫哥華訊】加拿大農業部長在日前頒發了一項殊榮，表彰在農業領域做出傑出貢獻的個人和團體。這項殊榮是加拿大農業部頒發的「農業成就獎」，旨在表彰那些在農業生產、技術研發、市場推廣等方面做出傑出貢獻的個人和團體。獲獎名單中包括多位在農業領域做出傑出貢獻的個人和團體，其中不乏溫哥華地區的農業從業者。農業部長表示，這些獲獎者為加拿大的農業事業做出了巨大的貢獻，他們的成就值得我們學習和借鑒。他希望通過這項殊榮的頒發，能進一步激發廣大農業從業者的工作熱情，為加拿大的農業事業做出更大的貢獻。

北雲美術院攝影展 攝影家並親自講解

【溫哥華訊】北溫哥華華埠策劃的北雲美術院攝影展，將於六月廿二日(星期六)下午二時至四時，在溫哥華市中心的一家畫廊舉行。這項攝影展旨在展示北溫哥華華埠攝影家的藝術創作，並通過攝影家的親自講解，讓觀眾更深入地了解攝影藝術。攝影展的內容包括多位攝影家的作品，涵蓋了風景、人物、城市等多個領域。主辦單位表示，這項攝影展是一個難得的藝術盛事，希望廣大市民踴躍參加，共同欣賞攝影藝術的魅力。

關黃女便太夫人 廿五日出席歸土

【溫哥華訊】關黃太夫人將於六月廿五日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心的一家佛堂舉行歸土儀式。關黃太夫人是溫哥華華人社區的一位重要人物，她的歸土儀式備受關注。關黃太夫人的一生充滿了傳奇色彩，她的去世是溫哥華華人社區的一大損失。關黃太夫人將於六月廿五日(星期日)下午二時，在溫哥華市中心的一家佛堂舉行歸土儀式。屆時，將有數百名親友參加儀式，共同為關黃太夫人送行。主辦單位表示，關黃太夫人的歸土儀式是一個莊嚴的儀式，希望廣大市民踴躍參加，共同為關黃太夫人送行。

告廣漢大 大宏力效

254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

鄭榮陽總堂聯合主辦為祝賀
恩平總會館「加拿大勳章」
訂於六月廿九日(星期六)下午六時假座漢宮酒樓特設
聯歡宴會同慶東請
加國三級政府中國駐溫哥華領事各僑團代表社會賢達暨
本會會員踴躍參加為荷
查詢電話：六八五·七九八七
恩平總會館同啟
九一年六月十八日

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

專營汽車、房屋、商業、醫療、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
具有各種優惠保險，忠誠為顧客服務。

保險
地產

地產及商業買賣物業
管理信用保證。
今期靚盤

- *溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車、巴士，只售十三萬餘。
- *十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- *CD-1 大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年新屋，平過地價，售\$269,000
- *一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
- *華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平實\$38,000
- *一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

凡持此廣告獲贈禮品

CASINO WORLD
Station Square
Central Boulevard & McKay Ave.
Metrotown, Burnaby
(across from Metrotown SkyTrain station)
營業時間每晚6-2時
439-0222
While quantities last
(先到先得，至送完止)

溫哥華參茸第一家

僑信參茸國藥行
KIU SHUN TRADING CO. LTD.

熱烈慶祝開業十五週年破天荒酬賓大減價
總行分行同時隆重舉行
日期：由六月廿二日起至七月一日止
**全部貨品八折優待！
特價貨品九折！**

更推出下列商品酬謝顧客歷年來惠顧：

冬蟲草	六五折
吉林參	五折
鮑魚仔	七五折
高麗參節	五折
中國茶葉	七折
各類成藥	七五折
美國花旗參	七折
中國花旗參	五折
清甜杞子王	七折
益食生切茸片(壹兩半庄)	六折

真正酬賓 絕無取巧

想買靚貨請到僑信
要買正貨一定要到僑信

總行：溫哥華奇化街261號 電話：682-2621
分行：溫哥華片打東街141號 電話：669-1834

Elections
British Columbia

投票選舉？

請確實你已做好選民登記
閣下是否已有此卡証？
它是否正確？

此卡証表示省選民名單上已列有閣下的名字。

若閣下仍然沒有此卡証，又或住址有所更改，請即與登記中心聯絡。

在選舉裡，閣下必須是登記選民才有資格投票
如何登記：

若閣下認為尚沒登記請你

- 與登記中心聯絡
- 與登記選民辦事處聯絡(地址可查電話簿藍頁)。
- 查閱選民名單是否列有閣下的名字
- 若名單上沒有你的名字，而閣下又有資格做選民，請即填妥登記表。

資格：

- 滿十九歲或以上者
- 加拿大公民
- 過去六個月是卑詩省居民

欲知詳情
請撥卑詩選舉資料熱線
1-800-742-8683 (免費電話)
(請英語電)

記住：投票選舉當日不辦理登記

Chief Electoral Officer
Province of
British Columbia

青江的局結殺自以

定吳

在美國「時代」週刊首先報導毛澤東遺孀、一四八號「紅都女皇」自縊身亡的消息後，新華社於六月四日晚間證實無誤。這樣，曾經在「文化大革命」十年期間叱咤風雲的「紅都女皇」，終於以悲劇收場。

新華社的報導全文是：「本社記者獲悉，林彪、江青反革命集團主犯江青在保外就醫期間，於一九九一年五月十四日凌晨，在北京她的居住地自殺身亡。江青於一九八一年一月被最高人民法院特別法庭判處死刑，緩期二年執行，剝奪政治權利終身。一九八三年一月改判無期徒刑，一九八四年五月四日保外就醫。」

這則報導是典型的官樣文章，沒有說明江青所患何病，以怎樣的方式自殺，以及為何自殺，而北京一直流傳江青患了喉癌。一位「時代」週刊記者也說江青患了喉癌，可能希望早日結束痛苦而自行結束生命。

這位「紅都女皇」，若是在十五年前死去，肯定在海外引起轟動。但這次傳出她的死訊，北京市民普遍反應冷淡。一位北京市民在回答香港記者詢問時直率地說：「江青早已是死狗了，打不著打，死也不值得慶祝。」人們作如此評價，可見她如何不得人心。

江青，原名李雲鵲，山東諸城人，一九四三年三月出生。她自幼喪父，七歲那年，隨母親到山東省省會濟南，依靠李姓外祖父居住。外祖父無子，收她為內孫女，故改姓李。江青二十歲時，隻身前往青島謀生，在青島大學圖書館擔任管理員。在一次偶然的機會中，上海名導演史東山到青島大學圖書館，被李雲鵲的美貌所吸引，遂帶她回上海加入電影界，成為電影公司的基本演員。由於史東山乃受「左翼劇團」領導，專拍進步電影，觸怒國民黨政府，電影公司遂遭到封閉。其後，李雲鵲得到影評家唐納介紹，轉入聯華公司，改名藍平，意謂藍色和平。後來，有人替她改名藍平，因「藍」字比較吸引，用在電影人效果更佳。不久，唐納和藍平一見鍾情，剛談戀愛，就閃電結婚。因為唐納多才多藝，既導又編，專演地盤又多，便不停地替藍平吹噓，使她成名。從一九三六年至三七年，藍平先後拍了三部電影。後來，藍平與導演唐納往來甚密，竟被唐納同居，並向唐納提出離婚，唐納一時氣憤自殺，後獲救。當時，上海大小報章爭相報導，藍平之名，更加響亮。

一九三七年，抗日戰爭爆發，同時上海當局追捕左翼人士，藍平乃逃往上海，經西安八路軍辦事處介紹，同一批熱血青年一起投奔延安，成為她一生的轉捩點。她抵延安後，先是入中央黨校學習。翌年十月，延安藝術學院成立，江青到藝學院戲劇科任教，與時到「魯藝」講話的毛澤東邂逅。一九三八年，與毛澤東結婚，改名江青。據說，這是毛澤東根據唐納才子錢起的省試詩「湘靈鼓瑟」，最後兩句「一曲終人不見，江上數峯青」有感而替她起的。此後，她轉調到中共中央軍委秘書處當秘書，兼管黨夫人。江青成為毛澤東妻子後，在四一年生下第一名女兒李訥，數年後生下第二名女兒毛（李敏）。

毛澤東率軍席捲大陸，定都北京之後，江青曾任中共宣傳部文藝處副處長，兼任全國電影指導委員會委員。但她一直很少公開活動，偶爾才以「第一夫人」的姿態跟隨毛澤東接見外賓。

直到一九六六年爆發「文化大革命」之後，江青才乘機脫穎而出，成為「文革小組」第一副組長（組長是陳伯達，顧問是康生）。其時，中共中央機關已經癱瘓，「文革小組」成為「太上皇」，江青和陳伯達、康生等人發號施令，排除異己，招兵買馬，吸納「上海幫」頭子王洪文、張春橋、姚文元，組成以她為首的「四人幫」集團。同林彪的軍方集團又勾結又鬥爭。在林彪發動政變失敗出逃後，又逢毛澤東病重，江青遂策劃自己「組閣」，企圖任中共黨主席。毛澤東於一九七六年九月逝世，中共內部面臨權力真空。同年十月，葉劍英、華國鋒等先發制人，拘捕了以江青為首的「四人幫」。從此，她的「紅都女皇」的美夢徹底破滅。

據傳，江青在北京秦城監獄坐牢，獨自一房，可以香煙讀書，可以聽電台廣播，開時鐘製成日記。自八四年五月四日保外就醫後，江青因不喜李訥的關係日益惡化。因為江青因不喜李訥的丈夫，以及惡劣李訥一直不願公開為她「鳴冤」。江青外表強硬，其實內心脆弱，她在病魔纏身及平反無望的情況下，選擇自殺是唯一解脫之路。



子樣的時壽受青江

台灣郵票上的漢字源流



美術欣賞

台灣於七十年代，發行了一百四十四枚以甲骨文、金文、秦篆、漢隸為題材的「中國文字源流」郵票，又有文字，在世界郵票史上可算獨創。這套郵票，於一九七九年一月十七日發行，用彩色四版印刷，計二百萬張。由於它反映了中華文化一脈相承的歷史，引起中外人士注目。價值二元的郵票上印有甲骨文，甲骨文是古代刻在龜甲獸骨上的文字，郵票是春秋時期的青銅器季鼎

這套郵票，於一九七九年一月十七日發行，用彩色四版印刷，計二百萬張。由於它反映了中華文化一脈相承的歷史，引起中外人士注目。價值二元的郵票上印有甲骨文，甲骨文是古代刻在龜甲獸骨上的文字，郵票是春秋時期的青銅器季鼎

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

7月5日夏令營四邑遊	20日
7月8日蘇杭之旅(上)	13日
7月12日錦秀山河遊	19日
7月22日黃金之旅(北)	15日
8月9日中國西南遊	20日
8月19日絲綢之旅(上)	13日
9月24日名勝之旅	22日
9月30日自然風光遊	22日
10月11日長江三峽遊	16日
10月17日風光之旅	17日
11月4日西雙版納遊	15日
11月18日天涯海角遊(上)	10日
11月25日西南之旅	19日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

端午佳節推出大量超值特價品

新到：巴戟精，禮盒燕窩酒，靈芝人參酒，各種祛風補酒。

特級生晒象拔蚌，明天麻，田七頭。
(八折酬賓 20% OFF)

人參首烏膏，買5樽送1樽

禮盒庄冬菇、雪耳(九折10% OFF)
有多種保湯料，買5包送1包。

要買平靚吉林參、花旗參，請來中國參茸行，歡迎零沽批發。

精心古方泡製，壯腰、祛風，益精，補腎，舒筋活絡大補酒。

地址：喜士定東街288號
(舊中國參茸行對面)

電話：682-1113

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5 豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
·豆腐乳、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

家樂食品公司新張大酬賓

新張期間購買點心，一律九折酬賓！

包 冬菇雞包 CHICKEN BUN 1個 \$0.50 叉燒包 B.B.Q. PORK BUN 1個 0.50 菜肉包 PORK & VEG. BUN 1個 0.50 蓮蓉包 LOTUS SEED BUN 1個 0.45 豆沙包 RED BEAN BUN 1個 0.45 奶黃包 EGG & CREAM BUN 1個 4.00 小籠包 PORK BUN 20 7.00 沙爹子包 SCALLOP BUN 25 6.00 香滑鮮蝦包 CHICKEN & SHIMP BUN 1 0.50 香滑鮮蝦包 CHICKEN & SHIMP BUN 1 3.35 糯米卷 STICKY RICE ROLL 1 0.30 廣東燒頭 STEAMED BUN 1 0.35 蔥油餅 GREEN ONION PASTRY 1 0.80	餃 蝦餃 SHIMP DUMPLING 20只 \$4.50 香菇餃 SHIMP & MUSHROOM DUMPLING 20 4.50 韭菜餃 FINE MINTON 20 4.00 鮮蝦雲吞 SHIMP & CHIVES DUMPLING 20 4.00 鮮蝦雲吞 SHIMP & MINTON 20 5.00 鮮蝦雲吞 SHIMP & VEG. DUMPLING 25 4.80 牛肉餃子 PORK & VEG. DUMPLING 30 4.80 豬肉餃子 PORK & VEG. DUMPLING 30 4.00 牛肉燒賣 PORK DUMPLING 20 4.00 豬肉燒賣 PORK DUMPLING 20 3.60 鍋貼 STICKY POT 25 6.00 鮮蝦雞肉鍋貼 CHICKEN & SHIMP STICKY POT 25 5.00 粉果 HEAT RISSOLE 20 6.00 潮州粉果 HEAT RISSOLE WITH PEANUT 20	點 春卷 EGG ROLL 1條 \$0.25 素春卷 VEGETARIAN EGG ROLL 1 0.25 鮮竹卷 BEAM CLUD ROLL 1 0.30 糯米雞 CHICKEN & STICKY RICE 1只 1.40 鮮蝦荷葉飯 SHIMP & PORK MINTON 1 1.65 肉粽 PORK ZHONGZI 1 1.25 視水粽 STICKY RICE ZHONGZI 1 0.70 豆沙視水粽 RED BEAN ZHONGZI 1 0.30 芝麻湯圓 SESAME SPUD 20 3.00 豆沙湯圓 RED BEAN SPUD 20 3.00 馬拉糕 SPONGE CAKE 1 1.00 芋頭糕 Taro CAKE 1 1.00 蘿蔔糕 LO BOB CAKE 1 1.00	餛 魚片 FISH SLICES 1磅 \$3.00 豉汁排骨 SPARKLING IN BLACK BEAN SAUCE 1 3.00 鳳爪 CHICKEN FEET 1 3.20 牛腩 BEEF BRISKET 1 1.50 牛腩煲 BEEF TENDERS & BRISKET 1 4.95 牛肉片 BEEF SLICES PRESERVED MUSTARD & PORK 1 2.95 梅菜扣肉 (SIDE CUT) 1 4.00 芋頭扣肉 Taro & PORK (SIDE CUT) 1 5.50 子頭扣肉 Taro & PORK (SIDE CUT) 1 6.00
--	--	--	---

3306 CAMBIE STREET, VANCOUVER, B.C. V5Z 2W5

(CAMBIE夾17街，春秋食館隔鄰)

營業時間：10:00 am至8:00 pm (七天營業)

電話：876-9602

SAVE MART STORES

專賣倉庫存貨，商號結業平貨，工廠多產正貨，破產拍賣貨，均以拍賣價出售，欲購從速！
每週七天營業

10324 E. Whalley Ring Road, Surrey
582-0777

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：六八七八五〇二
(七天營業)